

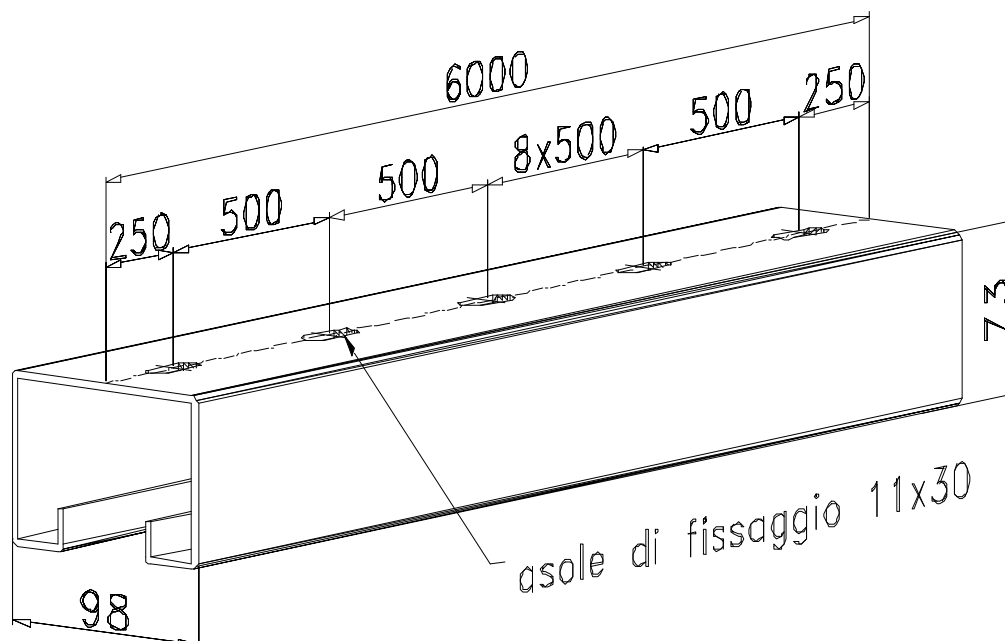
GUIDA G99 MANUALE

Cod. NG99M/6G

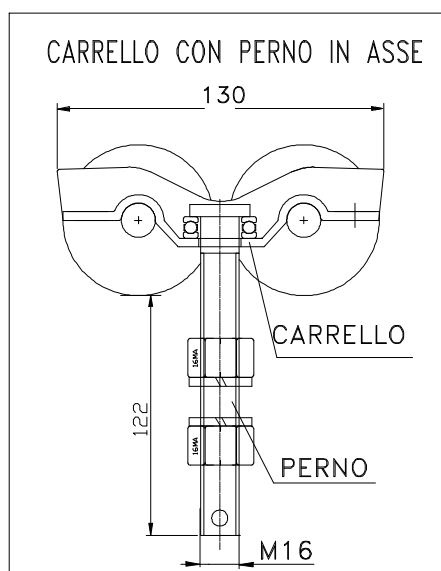
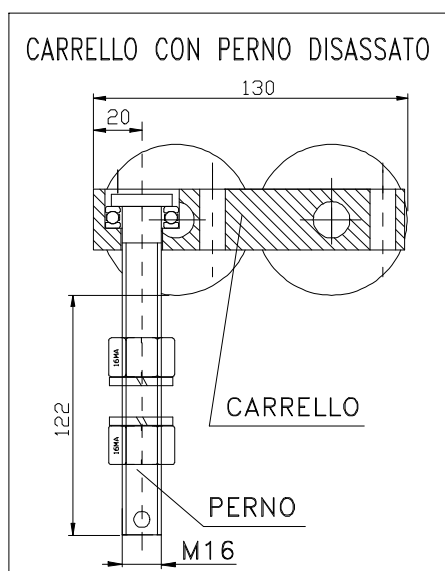


ASSOCIATO: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
DI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE AFFINI

GUIDA PER PORTONI A LIBRO E SCORREVOLI

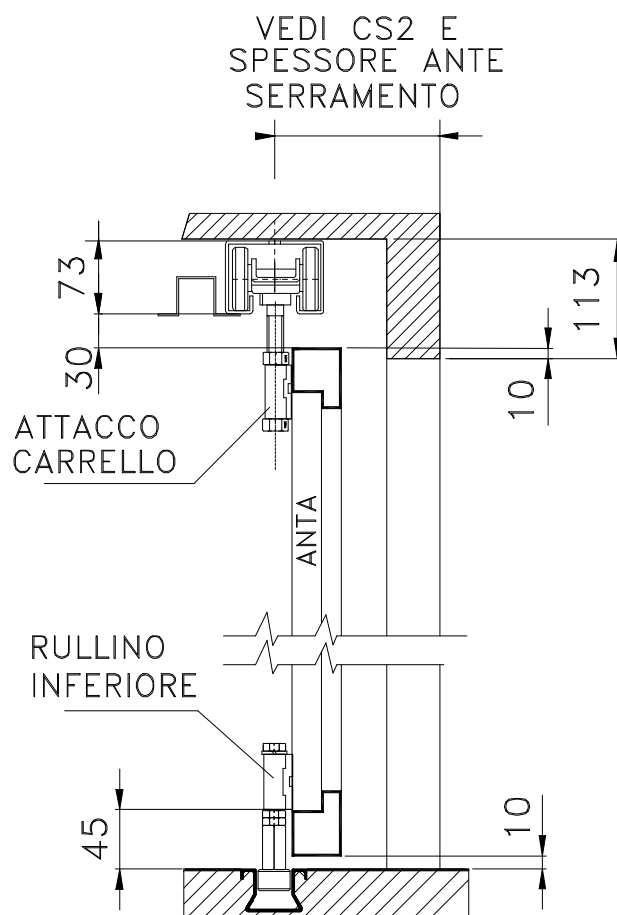


- ⇒ Guida conformata a "C", costruita con unico profilo in lamiera DOMEX 420 spessore 3 mm , con asole 11x30 per fissaggio superiore a soffitto.
- ⇒ Capacità di carico equivalente a 300 kg applicati su ogni carrello.
- ⇒ Carrello C/G99B3 costruito in trafilato di acciaio, posizione del perno disassata. Ruote in nylon autolubrificante provviste di cuscinetti a sfere.
- ⇒ Carrello C/G99B2 costruito in lamiera stampata, perno posizionato in asse. Ruote in nylon autolubrificante provviste di cuscinetti a sfere.
- ⇒ Perno M16 con cuscinetto assiale sottotesta e dadi per fissaggio su attacco al serramento.

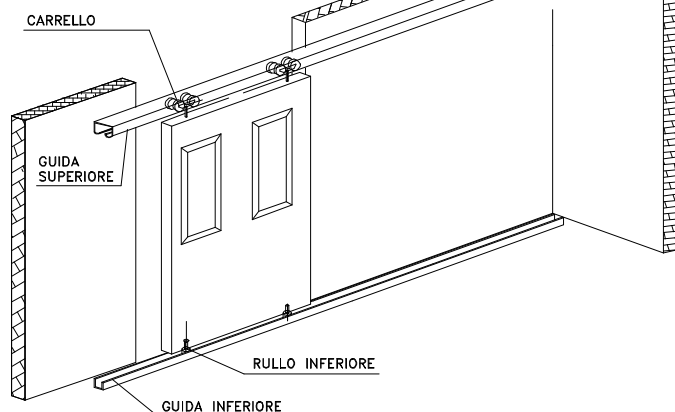


La guida G99 manuale è indicata per portoni a libro, portoni scorrevoli, con raccolta da un lato oppure bilaterale, ad esclusivo azionamento manuale.

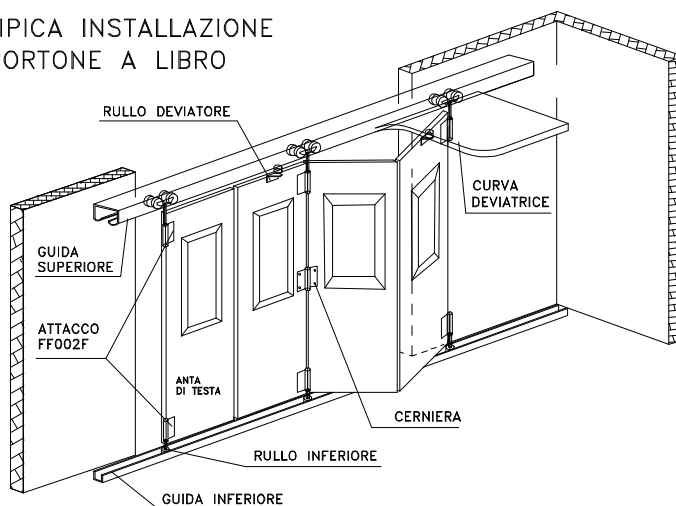
La guida G99 manuale è prodotta in barre da mt. 6, abbinata ai carrelli in asse C/G99B2 e carrelli disassati C/G99B3, garantisce un comando del portone eccezionalmente scorrevole e silenzioso.



TIPICA INSTALLAZIONE
PORTONE SCORREVOLE



TIPICA INSTALLAZIONE
PORTONE A LIBRO



AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

CASIT 10040 Caselette (TO) Italy - Via P.Alta 1-Tel. (011) 9688230 - 9688170. FAX.9688363.

ISTRUZIONI MONTAGGIO GUIDA TIPO G99/250 PER PORTONI A LIBRO E RELATIVI ACCESSORI

Le guide tipo G99/250 per portoni a libro vengono realizzate in 2 esecuzioni: esecuzione predisposta (G99/250/LP) ed esecuzione motorizzata (G99/250/LE).

L'esecuzione predisposta permette il comando manuale del portone (è infatti priva della motorizzazione) ma, poiché è predisposta meccanicamente alla motorizzazione, è possibile trasformarla in motorizzata in tempi successivi al suo acquisto e montaggio aggiungendo i componenti necessari (motoriduttore - tendicatena - catena ecc.).

L'esecuzione motorizzata permette il comando elettromeccanico del portone ed è corredata in primo equipaggiamento dei componenti a tal fine necessari (motoriduttore - tendicatena - catena - ecc..).

Sia la G99/LEM che la G99/LE possono essere realizzate a raccolta unilaterale (portone con raccolta delle ante da un solo lato; FIG. 1) oppure bilaterale (portone con raccolta delle ante da entrambi i lati).

Le guide vengono realizzate su misura a seguito commessa da parte del cliente a cui facciamo seguire disegno cosiddetto **"esecutivo"** per facilitare ed indirizzare il cliente nella realizzazione del portone.

ISTRUZIONI GENERALI

- 1) Realizzare le ante del portone facendo riferimento al disegno esecutivo, dotandole delle cerniere di collegamento (tipo CER/14) e della eventuale guarnizione per portoni a libro motorizzati ns tipo PG/42; (FIG. 3).
- 2) Montare a bordo delle ante gli attacchi (part.FF002F; FIG. 9) per i carrelli superiori nella successione riportata sul disegno esecutivo, posizionandoli ribassati di 10 mm dal filo superiore dell'anta sul piano verticale; (FIG. 2).
- 3) Montare a bordo delle ante gli attacchi (part.FF002F; FIG. 9) per rulli inferiori nella stessa successione di quelli al punto 2, posizionandoli ad una quota sopraelevata di 35 mm dal filo inferiore dell'anta sul piano verticale; (FIG.2).

Nota 1: nel caso si utilizzi la ns guarnizione per portoni a libro motorizzati PG/42 e la relativa cerniera in abbinamento tipo CER/14 (che creano uno spazio tra le ante di 40 mm), gli attacchi ai punti 2 e 3 devono essere posizionati in modo da avere 20 mm dal filo anta al centro foro dell'attacco sul piano orizzontale; (FIG. 3).

- 4) Montare a bordo delle ante gli attacchi dei rulli deviatori (part.LL024F; FIG. 5) nella successione riportata sul disegno esecutivo ed alle quote riportate sullo stesso disegno e che sono in funzione della curva deviatrice montata a ns. cura a bordo guida (le curve deviatrici montate a bordo delle guide sono dimensionate in funzione della larghezza delle ante e da ciò deriva la quota di montaggio; FIG. 2). L'attacco LL024F deve sporgere 10 mm al di sopra del filo anta.
- 5) Montare la guida superiore utilizzando tutti i "cavallotti" di staffaggio (LL030L – FIG.2) presenti sulla guida collegandoli a staffe realizzate e dimensionate dal cliente in funzione del tipo di supporto esistente in loco. Curare in particolare che la guida sia posata perfettamente in bolla, in asse con la guida inferiore (precedentemente murata a pavimento) rispettando le quote riportate sul disegno esecutivo; (FIG. 2)..
- 6) Inserire i carrelli nella guida precedentemente posata (**attenzione** ci sono 2 tipi di carrello: tipo C/G99B FIG.6 con corpo in lamiera e foro perno in posizione centrale – tipo C/G99B1 FIG. 6 e 7 con corpo in ferro pieno e foro perno in posizione scentrata. Il tipo C/G99B1 è quello per l'anta di testa ed è fornito in quantità di 1 per portone a raccolta unilaterale e in quantità di 2 per portone a raccolta bilaterale) e procedere alla sospensione delle ante del portone bloccando i perni dei carrelli tramite i dadi M16 nei relativi attacchi (part.FF002F di cui al punto 2) .Collegare fra loro le ante inserendo i perni nelle cerniere precedentemente fissate alle ante. Collegare i rulli inferiori ed i rulli deviatori ai relativi attacchi tramite la bulloneria fornita in dotazione; (FIG. 5-8).
- 7) Eseguite le necessarie regolazioni del portone ed dei suoi componenti accessori, lubrificare le parti in movimento. In particolare è consigliabile: lubrificare le cerniere con olio minerale. Applicare del grasso grafitato all'interno della curva deviatrice per agevolare lo scorrimento dei rulli deviatori.

Accertarsi che alle due estremità della guida superiore siano presenti gli arresti meccanici anticarrucolamento.

Se assenti è compito dell'installatore, prima della messa in funzione, realizzarli e posizionarli.

E' MOLTO PERICOLOSO METTERE IN FUNZIONE PORTONI PRIVI DI ARRESTI MECCANICI DI FINECORSA.

ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI PER GUIDA IN ESECUZIONE MOTORIZZATA

La guida tipo G99/250/LE motorizzata è equipaggiata di motorizzazione tipo MR33/LS63M250D (destra) o S (sinistra) (FIG. 11) con tensione di alimentazione 220 Volt monofase (380 Volt trifase a richiesta – MR33/LS63T250D o S). La motorizzazione tipo MR33/LS63M250 ha il motore direttamente e coassialmente collegato al riduttore ed il finecorsa è del tipo rotativo, montato a bordo del motoriduttore ed attivato dai giri del motoriduttore stesso. Il campo di lavoro massimo del finecorsa è pari a 10 mt di corsa del portone.

- 8) Eseguite le operazioni dal punto 1 al punto 7 (comuni per la guida predisposta e motorizzata), montare sul/sui carrello/i di testa lo/gli attacco/i di collegamento catena-carrello-motrice e la catena di trascinamento.

Nota 2: Gli attacchi catena-carrello-motrice sono di 2 tipi: tipo B(=basso; cod. NN190F; FIG. 6) e tipo A(=alto; cod. NN035F; FIG. 7).

Al tipo B vanno collegate, tramite i 2 giunti forniti in dotazione, le due estremità della catena dopo averla fatta passare attorno, dall'alto verso il basso, ai pignoni dentati del rinvio(FIG.13) e del tendicatena(il tendicatena deve essere preventivamente regolato sul minimo della corsa in modo che, una volta montata e collegata la catena, si possa regolarne la tensione agendo sul registro della corsa tendicatena FIG.12). Di n.1 attacco tipo A (NN190F) sono equipaggiate le guide per portoni a raccolta unilaterale o bilaterale.

Sul tipo A (NN035F)va alloggiata la catena nella caratteristica sede a pettine fissandola ai fori presenti sull'attacco con dei fastex o con filo metallico. Le guide per portoni a raccolta bilaterale sono equipaggiate di n. 1 attacco tipo A e di n.1 tipo B. Collegando infatti il tratto di catena basso all' attacco tipo B e il tratto di catena alto all'attacco A, quando la catena viene movimentata dal motoriduttore, l'attacco tipo A e la porzione di portone ad esso collegata trasla da un lato mentre l'attacco tipo B e la relativa porzione di portone ad esso collegata trasla dal lato opposto, realizzando l'apertura e la chiusura bilaterale del portone

- 9) Completato il montaggio e la regolazione della catena lubrificare con olio minerale (attenzione: una tensione eccessiva della catena procura un carico eccessivo sui cuscinetti del sistema ed una sollecitazione anormale del motore nonché un comando manuale, in caso di black-out, estremamente faticoso e difficoltoso).
- 10) Posizionare in modo accessibile ed altezza d'uomo(mt.1,50 circa) la maniglia RID98/MS1 (FIG. 4) del comando rinvio a mezzo fune metallica e guaina che attiva lo scollegamento della trasmissione motoriduttore-portone e permette il comando manuale a spinta del portone.
- 11) Collegare una estremità della fune metallica tramite morsetto a vite in dotazione al gruppo svincolo(SEZ/4 – FIG. 11) a bordo motoriduttore facendola preventivamente passare attraverso il blocchetto T052F con funzione di arresto della guaina. Collegare l'estremità opposta della fune metallica tramite il secondo morsetto a vite in dotazione alla maniglia RID98/MS1 attestando la guaina al registro di tensione presente sulla maniglia. Consigliamo di posare la porzione di fune+guaina collegante il motoriduttore alla maniglia all'interno di tubazioni in PVC pesante fissate a muro del tipo utilizzato per impianti elettrici. Per un perfetto funzionamento è necessario lubrificare con olio minerale la fune metallica prima del suo inserimento nella guaina e posare il tutto evitando curve troppo accentuate. La regolazione del registro sulla maniglia deve permettere una rotazione di 180 gradi della maniglia stessa, in modo che a rotazione avvenuta la trasmissione sia svincolata.
- 12) Regolare l'intervento dei finecorsa in base alla corsa del portone seguendo le istruzioni allegate al motoriduttore in modo che a completa chiusura e completa apertura il loro azionamento avvenga con buon margine e prima che il portone raggiunga gli arresti meccanici di finecorsa che, se non presenti, l'installatore dovrà posizionare prima della mesa in funzione dell'impianto. La frizione (FIG. 11) è costituita da una scheda elettronica contenuta nella morsettiera motore e regolabile tramite cacciavite previo sollevamento dell'adesivo giallo "POWER" che dà accesso al foro di regolazione. **Attenzione:** la frizione elettronica è presente sui motori 220 V monofase, i motori trifase ne sono sprovvisti.
E' a carico dell'installatore eseguire la regolazione in funzione delle caratteristiche del portone e dell'impianto.

ISTRUZIONI PER TRASFORMARE GUIDA PREDISPOSTA IN MOTORIZZATA

La guida G99/250/Lp predisposta, in corrispondenza della zona di raccolta ante, presenta n.2 cavallotti distanziati tra loro di una quota fissa di 60 mm. I due cavallotti inoltre sono dotati, a differenza di tutti gli altri cavallotti presenti sulla guida, di n.2 fori praticati su entrambi i lati di ciascun cavallotto. Tali fori sono quelli di predisposizione RINVIO (FIG. 13). Quasi alla estremità opposta è montato a centro guida un particolare cilindrico con foro diam.20 (NN145F); trattasi della predisposizione del TENDICATENA.(FIG. 12)

- 13) Posizionare l'albero rinvio (IC003F1), dotato di pignone catena presaldato a ns. cura, tra i 2 cavallotti predisposti per il rinvio. Innestare le due estremità dell'albero rinvio nelle due piastre portacuscinetto (RINVIO/1) ed avvitare queste ultime ai fori presenti sui cavallotti tramite la bulloneria fornita in dotazione. L'estremità dell'albero rinvio recante la fresatura deve fuoriuscire sul lato guida dove si posizionerà il motoriduttore.
- 14) Montare sull'albero motoriduttore la chiavetta 6x6x20, la boccia T451F con vite a brugola, dado autobloccante e grano di bloccaggio.
- 15) Presentare il motoriduttore inserendo l'albero motoriduttore nell'albero rinvio. Fissare il motoriduttore alla guida saldando la piastra NN191F a corredo(FIG. 11) controllando, prima di saldare definitivamente, che l'albero rinvio e quello motoriduttore siano perfettamente coassiali (per far ciò si controlli che, a motoriduttore con svincolo manuale azionato, impugnando il pignone dentato saldato sull'albero rinvio e facendo ruotare a mano l'albero stesso, non si riscontrino impuntamenti o uno sforzo eccessivo).
- 16) Inserire il perno del tendicatena nel foro del particolare cilindrico a tale scopo predisposto e bloccare con i dadi M20 a corredo.
- 17) Procedere secondo i punti da 8 a 12 relativi alla guida motorizzata.

ⓘ AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR MECANISMES G99/250 POUR PORTAIL A ACCORDEON.

Les mécanismes **G99/250** pour portail a accordeon sont fabriqués par Casit en 2 realisation : realisation predisposée(G99/250/LP) et realisation motorisée(G99/250/LE).

La realisation predisposée permis le commande manual du portail. Il n y pas la motorisation mais la guide est mecaniquement predisposée pour ça et par consequent est possible monter la motorisation (moto-reducteur, tendeur de la chaine, chaine,etc,) successivement.

La realisation motorisée permis le commande electromecanique du portail parce que est complete de moto-reducteur, tendeur de la chaine, chaine, ect.

Soit la realisation G99/250/LP soit la G99/250/LE peuvent etre fabriquées(selon la commande du client) avec ouverture du portail unilaterale FIG. 1 ou avec ouverture du portail bilaterale.

INSTRUCTIONS GENERALES

- 1) Fabriquer les battants des portails selon les dessins annexés - Fixer sur les battants les joints en caoutchouc PG/42 et les charnières CER/14 (FIG.3).
- 2) Fixer sur les battants les pièces(FF002F – FIG. 9) de fixation des roues guides supérieures(fixer les pièces 10 mm plus bas que le bord supérieur du battant(FIG.2) et les positionner selon l'ordre marqué sur les dessins. Le centre des pièces FF002F doit être 20 mm au delà du bord latéral du battant.
- 3) Fixer sur les battants les pièces(FF002F – FIG. 9) de fixation des roulements guides inférieures selon le même ordre des pièces au point 2 (fixer les pièces 35 mm plus en haut que le bord inférieur du battant FIG.2 et 20 mm au delà du bord latéral du battant comme les pièces au point 2).
- 4) Fixer sur les battants les pièces(LL024F – FIG. 5) de fixation roues de déviation selon les dessins (le pièce doit déborder 10 mm au delà du bord supérieur du battant - FIG.2).
- 5) Positionner les roues guides supérieures dans la guide G99(attention il y a deux types de roues : le C/G99B fabriqué en tôle et avec trou centrale(FIG. 6b) et le C/G99B1 fabriqué en bloc d'acier et avec trou décentré(FIG. 6 et 7). Le type C/G99B1 est celui pour le battant de tête) - Fixer la guide supérieure G99 au bâtiment (utiliser toutes les Plaques de fixation LL030L soudés sur la guide FIG.2) - Positionner la guide en parfait axe vertical et horizontal avec la guide inférieure et le sol du bâtiment
- 6) Fixer les battants du portail aux roues supérieures avec les vis M16 en dotation - Assembler entre eux les battants avec les charnières - Fixer aux FF002F et LL024F les roulements guides inférieures R/I88 et les roues de déviation R/D/E.
- 7) Regler le portail e toutes les composants accessoires. Lubrifier avec huile minérale toutes les pieces qui roulent. Lubrifier avec graisse minérale la courbe de deviation des ventaux.

Avant de la mis en fonction verifier qu'il y a les butées mecaniques positionnées aux deux extrémités de la guide superieure. Si il n'y a pas les butées il faut les fabriquer et positionner. IL EST TRES DANGEREUX METTRE EN FONCTION DES PORTAILS SANS BUTE'ES MECANIQUES.

INSTRUCTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR REALISATION MOTORISE'E

La motorisation standard MR33/LS63M250D(droite) ou S (gauche) FIG. 11 est équipée de moteur 220 volt monophasé (380 volt triphasé sur commande – MR33/LS63T250D ou S), et est positionné sur une des deux extrémité de la guide type G99/250/LE; sur l'extrémité opposée est positionné le tendeur de la chaine(FIG.12).

La motorisation MR33/LS63M250 est reconnaissable par le moteur coaxial au reducteur et par le fin de cours a cammes monté au bord du motoreducteur et activé par les tours du motoreducteur meme.

- 8) Terminés les travail aux points du 1 au 7 qui sont communes pour les realisations predisposée et motorisée, brancher la chaîne a la roue supérieure de tête(il faut faire passer la chaîne par les engrenages du tendeur de la chaîne et du motoreducteur et la brancher avec les joints - chaîne au NN190F(FIG. 6) fixé sur la roue supérieure . Le NN190F va branché aux deux morceaux horizontal bas de la chaîne. Les portails a ouverture bilaterale sont équipés, pour la roue superieure de tete opposée, de n.1 piece de fixation de la chaine pour la portion horizontal de chaine haute NN035F(FIG.7). Positionner la chaine sur les dents du NN035F e la fixer avec des fastex ou de fil de fer aux trous d.5,2).

Régler le tendeur de la chaîne (ne pas tendre excessivement la chaîne. Avec la chaîne trop tendu le moteur force et le commande manuel du portail est très dur) - Lubrifier avec huile minérale la chaîne et toutes les pièces qui roulent.

- 9) Regler les fins de course (FIG. 11) selon la course du portail (**maximum 10 mt**) en façon d'activer les fins de course correctement et avant les butées mécaniques du portail positionnés à les deux extrémités de la guide. Brancher électriquement le moteur et les fin de course. Régler la force du moteur par l'embrayage électronique positionné dans le borne du moteur (soulever l'autocollant jaune « POWER » et, avec un tournevis, tourner doucement selon l'indication marqué sur l'autocollant, **Attention:** l'embrayage électronique il y a seulement avec moteur monophasé, si le moteur est triphasé il n'y a pas).
- 10) Positionner la poignée de déblocage RID98/MS1 (FIG. 4) à 1,50 mt du sol environ – Brancher une extrémité du câble métallique au motoreducteur (il faut passer le câble métallique par la pièce T052F et le bloquer avec le serre – câble sur la levier de déverrouillage FIG. 11) – Lubrifier avec huile minérale le câble – Enfiler la gaine sur le câble – Brancher l'autre extrémité du câble métallique au poignée RID98/MS1 – Régler la tension du câble.

INSTRUCTIONS POUR TRANSFORMATION DE GUIDE PREDISPOSE'E EN GUIDE MOTORISE'E

La guide G99/250/LP predisposée porte, sur la portion où se ouvrent les battants, n.2 "cavallotti" LL030L qui sont distancés entre eux d'une valeur fixée de 60 mm: Les memes "cavallotti" ont, à différence des autres "cavallotti" soudés sur la guide, n.2 trous sur leur deux cotés: ces trous sont la predisposition pour le RINVIO (FIG. 13). A l'extrémité opposée de la guide est soudé une pièce cylindrique avec un trou diam. 20 mm (NN145F); c'est la predisposition pour le tendeur de la chaîne (FIG. 12).

- 11) Positionner l'arbre-rinvio (IC003F1), qui porte le pignon pour la chaîne presoudée par Casit, entre les deux "cavallotti" avec trous. Insérer les extrémités de l'arbre-rinvio dans les deux plaques porte-roulement à billes (RINVIO/1). Fixer les plaques aux trous sur les "cavallotti" avec les vis en dotation. L'extrémité de l'arbre-rinvio qui est fraisé il faut qu'il sorte sur le même côté où on positionnera le motoreducteur.
- 12) Fixer sur l'arbre du motoreducteur la douille T451F et la vis avec fonction de clavette (FIG. 11). Positionner le motoreducteur et souder sur la guide la plaque prévue NN191F (FIG. 11) au motoreducteur (**attention** avant de souder définitivement il faut vérifier que la clavette soit bien enfoncée dans l'arbre-rinvio et l'arbre-motoreducteur et, très important, que les deux arbres soient coaxiaux. Pour vérifier la coaxialité des arbres il faut déverrouiller le motoreducteur et faire tourner avec la main le pignon soudé sur l'arbre-rinvio. Si le pignon tourne sans effort on peut souder définitivement).
- 13) Positionner le tendeur de la chaîne dans sa predisposition (NN145F) et le fixer avec les écrous M20.
- 14) Suivre les indications de 9 à 11 pour la guide motorisée.

(F) AVERTISSEMENT: Lire avec attention le Libretto AVVERTENZE UNAC annexe et suivre ses indications. Se réserve le droit de changer ces renseignements (indicatifs) sans préavis.

ISTRU IONI MONTAGGIO GUIDA TIPO G99/130 PER PORTONI A LIBRO E RELATIVI ACCESSORI

Le guide tipo G99/130 per portoni a libro vengono realizzate in 2 versioni: versione predisposta (G99/130/ LP) e versione motorizzata(G99/130/LE).

La versione predisposta permette il comando manuale del portone(è infatti priva della motorizzazione) ma, poiché è predisposta meccanicamente alla motorizzazione, è possibile trasformarla in motorizzata in tempi successivi al suo acquisto e montaggio aggiungendo i componenti necessari (motoriduttore-tendicatena-catena-ecc.).

La versione motorizzata permette il comando elettromeccanico del portone ed è corredata in primo equipaggiamento dei componenti a tal fine necessari(motoriduttore-tendicatena-catena-ecc.) FIG. 1

Sia la G99/130/LP che la G99/130/LE possono essere realizzate a raccolta unilaterale(portone con raccolta delle ante da un solo lato) oppure bilaterale(portone con raccolta delle ante da entrambi i lati).

Le guide vengono realizzate su misura, a seguito commessa da parte del cliente, a cui facciamo seguire il disegno cosiddetto “**esecutivo**” per facilitare ed indirizzare il cliente nella realizzazione del portone.

ISTRU IONI GENERALI

- 1) Realizzare le ante del portone facendo riferimento al disegno esecutivo, dotandole delle cerniere di collegamento e della eventuale guarnizione per portoni a libro motorizzati ns tipo PG/43. FIG. 3
- 2) Montare a bordo delle ante gli attacchi(part.FF002F) per i carrelli superiori nella successione riportata sul disegno esecutivo, posizionandoli ribassati di 10 mm dal filo superiore dell'anta sul piano verticale. FIG. 1-2-7
- 3) Montare a bordo delle ante gli attacchi(part.FF002F) per rulli inferiori nella stessa successione di quelli al punto 2, posizionandoli ad una quota sopraelevata di 35 mm dal filo inferiore dell'anta sul piano verticale. FIG. 1-2-7

Nota 1: nel caso si utilizzi la ns guarnizione per portoni a libro motorizzati PG/43 e la relativa cerniera in abbinamento tipo CER/14 (per spazio tra le ante di 40 mm), gli attacchi ai punti 2 e 3 devono essere posizionati in modo da avere 20 mm dal filo anta al centro foro dell'attacco sul piano orizzontale. FIG. 3/7

- 4) Montare a bordo delle ante gli attacchi dei rulli deviatori (part.LL024F) nella successione ed alle quote riportate sul disegno esecutivo (o in assenza di questo fare riferimento alla FIG. 12). Il posizionamento è in funzione della curva di deviazione montata a ns. cura a bordo guida (le curve di deviazione montate a bordo delle guide sono dimensionate in funzione della larghezza delle ante e da ci deriva la quota di montaggio) FIG. 2-5
- 5) Montare la guida superiore utilizzando tutti i “cavallotti” di staffaggio presenti sulla guida collegandoli a staffe realizzate e dimensionate dal cliente in funzione del tipo di supporto esistente in loco. Curare in particolare che la guida sia posata perfettamente in bolla, in asse con la guida inferiore(precedentemente murata a pavimento) rispettando le quote riportate sul disegno esecutivo e sul disegno alla FIG. 2
- 6) Inserire i carrelli nella guida precedentemente posata (**attenzione** ci sono 2 tipi di carrello: tipo C/G99B con corpo in lamiera e foro perno in posizione centrale – tipo C/G99B1 con corpo in ferro pieno e foro perno in posizione smentrata. Il tipo C/G99B1 è quello per l'anta di testa ed è fornito in quantità di 1 per portone a raccolta unilaterale e in quantità di 2 per portone a raccolta bilaterale) e procedere alla sospensione delle ante del portone bloccando i perni dei carrelli tramite i dadi M16 nei relativi attacchi (part.FF002F di cui al punto Collegare fra loro le ante inserendo i perni nelle cerniere precedentemente fissate alle ante. Collegare i rulli inferiori ed i rulli deviatori ai relativi attacchi tramite la bulloneria fornita in dotazione.
- 7) Eseguite le necessarie regolazioni del portone ed dei suoi componenti accessori, lubrificare le parti in movimento. In particolare è consigliabile: lubrificare le cerniere con olio minerale. Applicare del grasso grafitato all'interno della curva di deviazione per agevolare lo scorrimento dei rulli di deviazione.

Accertarsi che alle due estremità della guida superiore siano presenti gli arresti meccanici antiscarrucolamento. Se assenti è compito dell'installatore, prima della messa in funzione, realizzarli e posizionarli. E' MOLTO PERICOLOSO METTERE IN FUN IONE PORTONI PRIVI DI ARRESTI MECCANICI DI FINECORSA.

• **Istruzioni supplementari per la guida in versione motorizzata:**

La guida tipo G99/130/LE motorizzata è equipaggiata, per portoni di peso max 800 g, di motorizzazione tipo MR33/LS63M130(ambidestro che pu essere montato all'estremità destra o sinistra della guida) FIG.8 e 8/a con tensione di alimentazione 220 Volt monofase (per portoni di peso superiore a 800 g la guida pu essere equipaggiata di motorizzazioni trifase MR33/LS63T130 e MR33/LS71T130 o monofase MR33/LS71M130). La motorizzazione ha il motore(indifferentemente dalla sua grandezza e tensione) direttamente e coassialmente collegato al riduttore; i finecorsa sono magnetici, ed attivati dai magneti da fissare alla catena(vedi istruzioni it finecorsa magnetici G99/130/FCM). Il motore è ventilato e dotato al suo interno di protettore termico, pertanto è utilizzabile in modo intensivo; inoltre, dato l'avvolgimento monofase, pu essere impiegato in ambiente industriale oppure civile(tensione sempre disponibile in entrambi gli ambienti); infine, l'avvolgimento monofase del motore, permette di dotarlo di scheda elettronica di regolazione di forza, integrata nella centrale elettronica di comando. La guida è dotata, in corrispondenza di alcuni cavallotti, di "slitte" in materiale plastico per la catena. Queste hanno funzione di contenimento del rumore e riduzione dell'attrito conseguenti alla rotazione della catena.

- 8) Eseguite le operazioni dal punto 1 al punto 7 (comuni per la guida predisposta e motorizzata), montare sul/sui carrello/i di testa lo/gli attacco/hi di collegamento catena-carrello-motrice e la catena di trascinamento. Il carrello motrice è diverso dagli altri carrelli in dotazione alla guida e si riconosce dal foro del perno che non si trova a centro carrello, inoltre il corpo carrello è costituito da un blocco pieno di ferro anziché da un lamierato pressopiegato.

Nota 2: L'attacco catena-carrello-motrice (G99/130/ACL) ambidestro, è fornito in quantità di 1 per i portoni a raccolta unilaterale ed in quantità di 2 per i portoni a raccolta bilaterale. L'attacco è fornito di un cuscinetto antisbandamento al fine di ridurre il pi possibile l'oscillazione dell'attacco catena. L'attacco è composto da: n.1 staffa (NN188F1) da avvitare al carrello coi bulloni a corredo - n.1 piastra (LL213F1) con un lato lavorata a pettine per accogliere i rulli della catena (il particolare LL213F1 va avvitato sulla staffa NN188F1 con le 2 viti flangiate M10x25; la catena va fissata sul lato dentato del part. LL213F1 tramite le molle di bloccaggio MS043 che verranno a loro volta bloccate quando si andrà a serrare le viti flangiate BVF10MA25). L'orientamento di montaggio del part. LL213F1 permette il suo fissaggio al tratto di catena interno oppure a quello esterno (FIG. 6). Lo svolgimento della catena nella guida tipo G99/130 avviene sul piano orizzontale e pertanto il collegamento dell'attacco catena-carrello-motrice alla catena deve avvenire come segue :

Montare la catena facendola passare attorno ai pignoni dentati del motoriduttore e del tendicatena(il tendicatena deve essere preventivamente regolato sul minimo della corsa in modo che, montati la catena e lo/gli attacco/hi catena, si possa regalarne la tensione agendo sul registro di corsa (FIG. 9) - unire le due estremità con il giunto catena in dotazione.

Per portoni a raccolta unilaterale collegare l'attacco catena indifferentemente al tratto di catena interno oppure a quello esterno.

Per portoni a raccolta bilaterale collegare il primo attacco (preventivamente assemblato in esecuzione confacente) al tratto di catena interno; il secondo attacco(preventivamente assemblato in esecuzione speculare del primo)va collegato invece al tratto di catena esterno. In questo modo, quando la catena viene movimentata, il primo attacco catena e la relativa porzione di portone ad esso collegata traslano da un lato mentre il secondo attacco catena e la relativa porzione di portone ad esso collegata traslano dal lato opposto, realizzando l'apertura e la chiusura bilaterale del portone

In caso di portone a raccolta bilaterale motorizzato con 2 motori (uno per ogni raccolta ante) posizionare le due guide a singola raccolta (1 destra 1 sinistra) distanziate di 40mm (pari a 6 mm di franco tra le 2 teste dei bulloni di registro tendicatena). I perni dei 2 carrelli centrali che si fronteggiano devono avere un interasse minimo di 140 mm in modo di lasciare un franco di 30mm dal fondo guida (fig. 10). Gli attacchi catena a bordo dei carrelli di testa vanno assemblati con identica esecuzione e non uno speculare all'altro.

- 9) Completato il montaggio e la regolazione della catena, lubrificare con olio minerale(attenzione: una tensione eccessiva della catena procura un carico eccessivo sui cuscinetti del sistema ed una sollecitazione anormale del motore nonché un comando manuale, in caso di bloc -out, estremamente faticoso e difficoltoso).
- 10) Posizionare in modo accessibile ed altezza d'uomo (mt.1,50 circa) la maniglia RID98/MS2 del comando rinviato a mezzo fune metallica e guaina che attiva lo scollegamento della trasmissione motoriduttore-portone e permette il comando manuale a spinta del portone. FIG. 11.
- 11) Collegare una estremità della fune metallica tramite morsetto a vite in dotazione alla leva di sblocco a bordo motoriduttore facendola preventivamente passare attraverso il blocchetto (T052F)interponendo tra blocchetto e leva di sblocco la molla MS026 FIG.8 .Collegare l'estremità opposta della fune metallica tramite il secondo morsetto a vite in dotazione alla maniglia RID98/MS2 attestando la guaina al registro di tensione presente sulla maniglia. Consigliamo di posare la porzione di fune guaina collegante il motoriduttore alla maniglia all'interno di tubazioni in PVC pesante fissate a muro del tipo utilizzato per impianti elettrici. Per un perfetto funzionamento è necessario lubrificare con olio minerale la fune metallica prima del suo inserimento nella guaina e posare il tutto evitando curve troppo accentuate. La regolazione del registro sulla maniglia deve permettere una rotazione di 180 gradi della maniglia stessa, in modo che a rotazione avvenuta la trasmissione sia svincolata.
- 12) Regolare l'intervento del finecorsa in base alla corsa del portone seguendo le istruzioni del it finecorsa magnetici G99/130/FCM (attenzione: l'attivazione dei corrispondenti finecorsa di apertura e chiusura deve fermare il portone prima del raggiungimento degli arresti meccanici a fondo guida. I carrelli di testa e quello di coda non devono assolutamente andare in battuta a fine guida, ma devono arrestarsi con un franco di circa 30 mm da fondo guida – FIG. 10).

Attenzione: I motoriduttori sono sprovvisti di regolatore di coppia. E' compito dell'installatore effettuare analisi dei rischi e dotare l'impianto dei dispositivi di sicurezza richiesti dalle normative.

• **Istruzioni per trasformare la guida predisposta in motorizzata:**

La guida G99/130/LP predisposta, è dotata: ad una estremità di n.1 piastra saldata per il tendicatena (FIG.9), all'estremità opposta di n.2 particolari metallici con foro M8 saldati ai due lati della guida sui quali è fissata una piastra zincata conformata a L che andrà sostituita dal motoriduttore (FIG.8)

- La piastra saldata è predisposta per ricevere il tendicatena da montare secondo la seguente procedura:

- 13) Montare sul perno tendicatena (T440F1) il pignone dentato 15 e bloccarlo con il seeger SSE16. Infilare il pre assemblato nella asolatura presente sulla piastra (LL313F) solidale alla guida. Infilare il bullone M12x140 sulla piastra di riscontro (part.LL314F1), avvitare sul bullone M12x140 il dado M12, avvitare il bullone M12x140 sul perno tendicatena (part.T440F1), bloccare la piastra di riscontro (part.LL314F1) sulla piastra tendicatena (part. LL313F) con i 2 bulloni M8x20 e relativi dadi autobloccanti.
- 14) La vite M12x140 ruotata in senso orario oppure in senso contrario(previo allentamento del dado M12) fa traslare avanti/indietro il perno tendicatena con relativo pignone 15 realizzando così la tensione della catena(effettuata la regolazione bloccare nuovamente il dado M12).
I due particolari metallici con foro M8 (presenti, nelle guide a raccolta unilaterale, dallo stesso lato della raccolta delle ante. N.B: In alcuni casi la guida può essere predisposta con posizione del motoriduttore opposta alla raccolta ante) costituiscono la predisposizione per ricevere il motoriduttore che va montato come segue:
- 15) Smontare la piastra zincata a L raffigurante l'ingombro motoriduttore.
- 16) Fissare la staffa rinvio portante il motoriduttore (part. LL215F2) sulla estremità della guida utilizzando la bulloneria ed i distanziali in dotazione(fig. 8).
- 17) Procedere secondo i punti da 8 a 12 relativi alla guida motorizzata.

Informazioni per l'utente:

Ad installazione avvenuta, l'utente deve essere informato sulle prestazioni dell'automazione, e di tutti i rischi che possono derivare da un uso improprio o scorretto. L'utente deve evitare di porsi in situazioni di pericolo, cioè stazionare nel raggio di azione della porta quando essa è in movimento, vietare ai bambini di giocare in prossimità della porta e tenere fuori dalla loro portata i telecomandi.

Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato e documentati su apposito registro manutenzione custodito dall'utilizzatore.

- In caso di anomalia, l'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di intervento e chiamare l'installatore per la riparazione.
- L'utente può solo eseguire la manovra manuale.

Portata guida per portoni a libro G99/130			
Tipologia portone	Peso max portone g.	Tipologia portone	Peso max portone g.
3 0	500	3 3	1000
4 0	800	4 4	1600
5 0	800	5 5	1600
6 0	1100	6 6	1900
7 0	1100		
8 0	1400		
10 0	1700		
12 0	1900		
Quote posizionamento rulli deviatori guide per portoni a libro G99/130			
Larghezza anta		Quota	Quota X
Min. 500	Max 700	405	305
Min. 700	Max 900	600	480
Min. 900	Max 1100	800	660
OLTRE 1100		1000	850

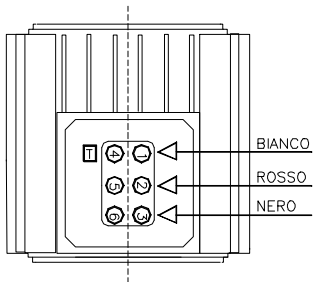
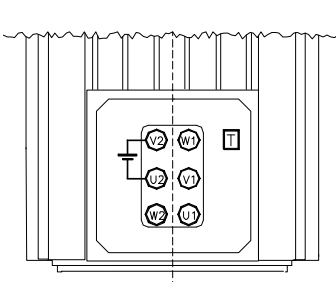
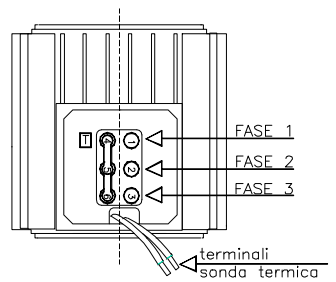
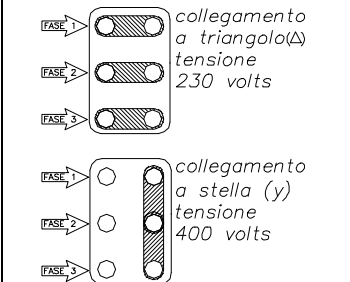
Descrizione tecnica motoriduttori per guida G99/130

- Motori ventilati ad uso intensivo flangiato al riduttore
- Riduttore a vite senza fine ed ingranaggio
- Vite senza fine in acciaio, ingranaggio in bronzo, fresato dal pieno
- Sblocco d'emergenza a pistone scorrevole
- Albero lento montato su cuscinetti a sfera e corredato di pignone catena z 15 5/8" d.p.76,4
- Piastra di staffaggio-motoriduttore ambidestra

Codice gruppo caratteristiche	MR33/LS63M130	MR33/LS71M130	MR33/LS63T130	MR33/LS71T130
Alimentazione Tensione	Monofase 230V	Monofase 230V	Trifase 230V/400V	Trifase 230V/400V
Grandezza motore	Mec 63	Mec 71	Mec 63	Mec 71
Coppia resa Nm	25	35	25	40
Assorbimento Ampere	2,5	3,2	1,9 / 1,1	1,8 / 1,1
Condensatore mf	20	25	/	/
Giri/minuto albero lento	40	40	40	40
Velocità portone m/1'	9,6	9,6	9,6	9,6
Peso g	12,1	14,4	12,1	14,4
	Consigliato per portoni di peso max 800 g	Consigliato per portoni di peso max 1300 g	Consigliato per portoni di peso max 1100 g	Consigliato per portoni di peso max 1900 g

SC EMA COLLEGAMENTO

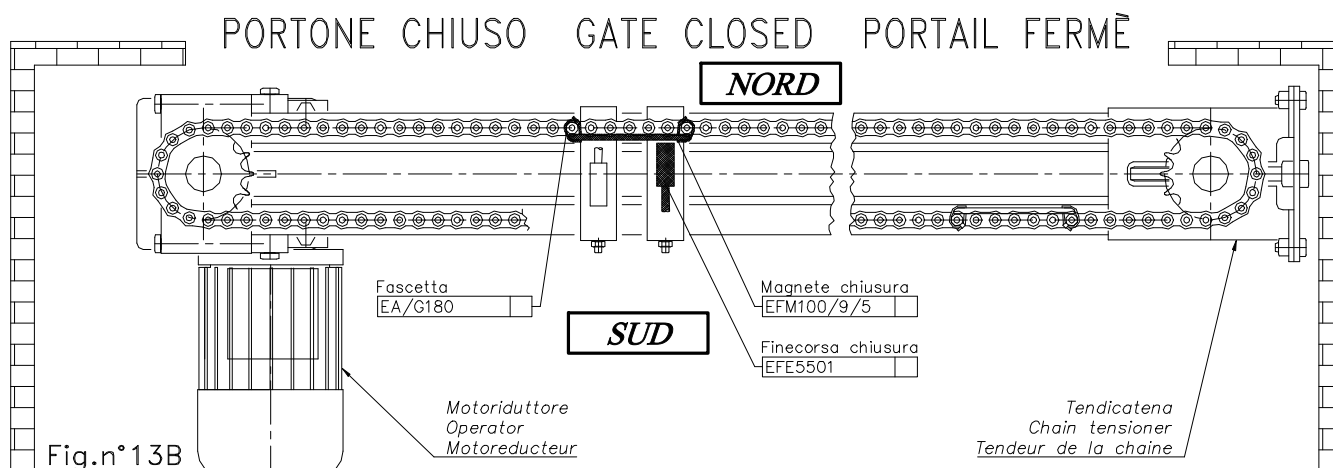
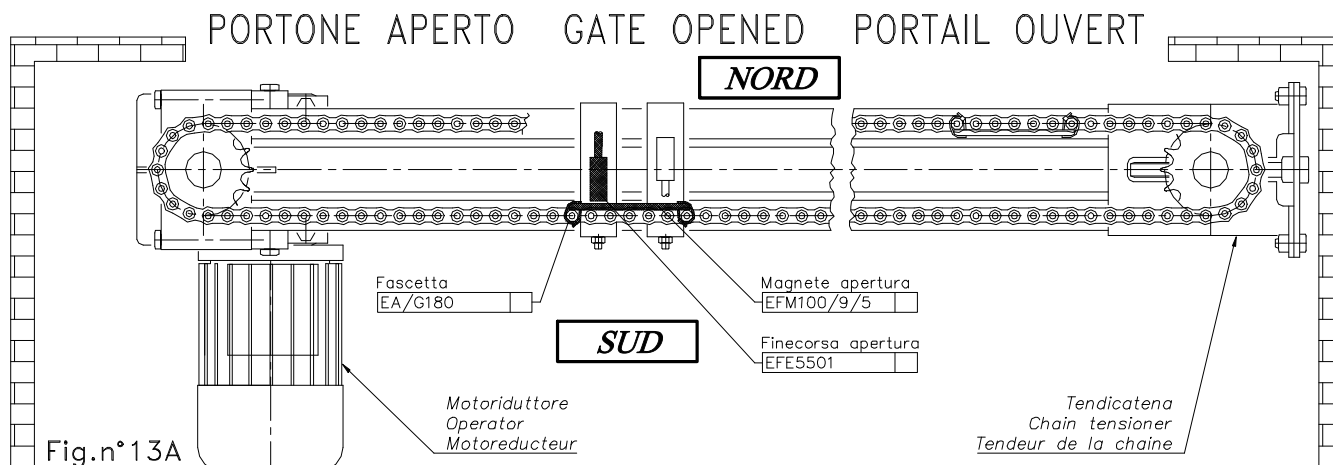
Attenzione: I motoriduttori non sono provvisti di regolatore di coppia, utilizzare apparecchiature e protezioni adeguate secondo norme vigenti

MR33/LS63M130	MR33/LS71M130	MR33/LS63T130	MR33/LS71T130
 1- rotazione oraria 2- rotazione antioraria 3- comune T- terra 1-2 condensatore (già collegato)	 V2- rotazione oraria U2- rotazione antioraria W2- comune T- terra V2-U2 condensatore (già collegato)	 1- fase 3- fase 2- fase T- terra IMPORTANTE: Terminali sonda termica contatto N.C. da collegarsi a funzione di blocco della centrale di comando	 collegamento a triangolo (Δ) tensione 230 volts collegamento a stella (y) tensione 400 volts 1- fase 2- fase 3- fase T- terra

AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

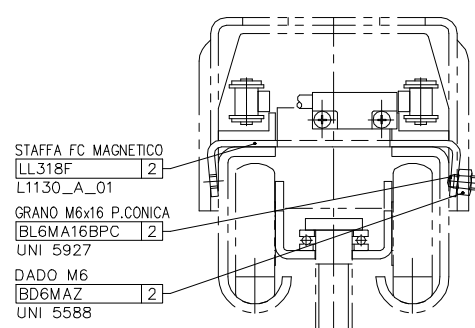
• **ISTRUZIONI MONTAGGIO IT FINECORSA MAGNETICI**
(cod. Casit: G99/130/FCM)

COMPOSIZIONE: Il kit G99/130/FCM è composto da: n.2 staffe metalliche(LL318F) su cui avvitare i n.2 finecorsa magnetici(EFE5501) utilizzando le n.4 viti autofilettanti 3,2x13 fornite a corredo – n.2 magneti in plastroferrite (EFM100/9/5) di dimensioni mm.100x9 spessore 5 mm – n. 6 fascette fastex in nylon (EA/G180).



MONTAGGIO:

1. Fissare con le viti autofilettanti i finecorsa sulle rispettive staffe metalliche.
2. Aprire manualmente il portone(fig. 13A), montare il finecorsa di apertura e la relativa staffa in prossimità del motoriduttore(la staffa va infilata sotto la catena a rulli, a cavallo della guida e, fissata con il grano e dado M6) , fissare poi con n.2 fascette fastex il magnete in plastroferrite alla catena a rulli in corrispondenza del finecorsa(il magnete va fissato sul lato interno della catena).
3. Chiudere manualmente il portone(fig. 13B), montare il finecorsa di chiusura e la relativa staffa come al punto 2 ma in posizione tale che il magnete si trovi sul tratto di catena opposto a quello su cui è stato montato il magnete al punto 2. Orientare il relativo finecorsa di conseguenza.
4. Le staffe metalliche e relativi finecorsa vanno posizionate quanto più possibile vicine al motoriduttore, curando peraltro che i 2 magneti non vadano in collisione con i pignoni dentati del motoriduttore e del tendicatena
5. Collegare elettricamente i 2 finecorsa alla centrale di comando. Regolare la posizione dei finecorsa in modo da ottenere la fermata del portone nelle posizioni di apertura/chiusura desiderate.



Importante: fissare il cavetto uscente dal finecorsa con n.1 fascetta fastex onde evitare interferenza con la catena a rulli durante il movimento della stessa.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE E FINECORSO

Sensore magnetico cod. EFE5501 forma parallelepipedo contatto NC cavo 2m, V 175 W 10 A 0.5 max, temperatura di esercizio - 20 50
Magnete tipo cod. EFM100/9/5 forma parallelepipedo 100x9x5 con 2 fori di fissaggio

AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

USO – Avvertenze per l'utente

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre è in movimento. Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché può causare situazioni di pericolo. Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati. Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possa essere azionata involontariamente. In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

L'utente può solo eseguire la manovra manuale.

Qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione, deve essere effettuato da personale professionalmente competente. Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale professionalmente competente la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzati. In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza. Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

INSTALLAZIONE – Istruzioni per l'installatore

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.

Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati. I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose. Ogni installazione deve riportare in modo visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.

Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

Collegare la porta o cancello motorizzati a un'efficace impianto di messa a terra eseguito come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.

Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, è consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

(GB) INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF THE G99/130 RAIL FOR FOLDING GATES AND THEIR ACCESSORIES

There are two versions of the G99/130 rail for folding gates: The predisposed version(G99/130/LP) and the motorized version(G99/130/LE).

The predisposed version permits manual command of the gate(and in fact is not motorized), but as it is predisposed mechanically for motorization, it is possible to motorize it at a later date, after its acquisition and installation, by adding the necessary components(operator, chain tensioner, chains etc.)

The motorized version permits electro-mechanical command of the gate and is equipped with the necessary components for this (operator, chains etc.). Fig1.

Both the G99/130/LP and the G99/130/LE versions can have unilateral opening, (the gate panels fold on one side only) or bilateral opening,(the panels fold on both sides).

The gate rails are made to measure according to the customers requirements and a design proof is produced to illustrate the final product.

GENERAL INSTRUCTIONS

- 1) Manufacture the gate panels according to the design , providing connecting hinges and eventual gas struts for type PG/43 motorized folding gates. Fig 3.
- 2) Mount the attachments (part.FF002F) for the top trolleys, on the border of the panels in the sequence indicated on the design , positioning them 10mm under the top border of the panel on a vertical plane. Fig. 1-2-7.
- 3) Mount the attachments (part.FF002F) for the bottom rollers, on the border of the panels in the same order as point 2), positioning them 35mm above the bottom border of the panel on a vertical plane.Fig.1-2-7.
Note 1: If our accessories for motorized folding gates PG/43 are used and the corresponding type CER/14 hinges provided (for a space of 40mm between the panels), the attachments in points 2) and 3) must be positioned so that there are 20mm from the border of the panel to the centre of the hole of the attachment on a horizontal plane. Fig. 3/7.
- 4) Mount on the border of the panel the attachments for the deviating rollers (part.LL024F) according to the order and position indicated on the design(if this is not available refer to Fig.12). The position depends on the deviation curve mounted by us on the border of the rails. (The positioning of the deviation curves depend on the width of the panels).
- 5) Mount the top rail using all the brackets on the rail, connecting them to the hinges which have been made according to the type of support that exists in the location. Take care that the rail is perfectly horizontal and parallel to the bottom rail (previously anchored to the ground)., respecting the dimensions indicated on the design . Fig 2.
- 6) Insert the top trolleys in the already positioned rail.(**Be careful** there are 2 types of trolley: Type C/G99B made of sheet steel and with a pin-hole in a central position and type C/G99B1 made of iron, with a pin-hole off-centre. The C/G99B1 type is the one for the head panel and one of these is provided for unilateral folding gates. Whereas two of these are provided for bilateral folding gates). Proceed by hanging the panels of the gate, blocking the trolley pins with the M16 screws to their respective attachments(part.FF002F see point 2). Connect the panels to each other by inserting the pins in the hinges previously fixed to the panels. Connect the bottom rollers and the deviating rollers to their respective attachments using the screws provided.
- 7) Carry out the necessary adjustments to the gate and its relative components, lubricating the moving parts. In particular, it is advisable to lubricate the hinges with mineral oil. Apply graphite grease to the inside of the deviation curve to facilitate the sliding of the deviation rollers.

Assure that there are mechanical stoppers at both of the ends of the top rail to prevent any derailing. If they are not present it is the installers responsibility to provide them and position them before using the gate. It is very dangerous to use gates which do not have mechanical stoppers at the ends of the rail.

• **Supplementary instructions for the motorized rail:**

The standard motorized rail type G99/130/LE, is equipped with the operator MR33LS63M130 type (bilateral, that can be mounted on the extreme right/left of the rails) Fig 8, for a maximum gate's weight of 800 kg and an electrical supply of 220 single-phase Volt. For gates heavier than 800 kg the rail can be fitted with three-phase motors type MR33/LS63T130 and MR33/LS71T130 or the single-phase MR33/S71M130 type. The limit switches are magnetic type G99/130/FCM (fig.13A – 13B). The motor is fan cooled and is fitted with a thermal protection so it can be used intensively without overheating. Also given the single-phase winding of the motor, it can be used in both industrial and domestic environments (voltage always available for both environments). Finally, the single-phase winding permits the incorporation of a pre-wired electric circuit for power regulation either on the border of the motor (only for MR33/LS63M130) or in the control box. The rail is fitted with plastic "sides" for the chain, in correspondence to some plates. These "sides" reduce the noise and the friction of the chain.

8) Follow the instructions from point 1) to 7) (common for the predisposed and motorized rails). Mount the connecting chain-trolley- attachments and the chain onto the first trolley/s. The trolley pulley is different from the other trolleys fitted to the rail. It is recognizable from the hole of the pin that is at the centre of the trolley and is made of iron as opposed to pressed plate.

Note 2: N.1 ambidextrous chain-trolley-pulley attachment (G99/130/ACL) is provided for unilateral-opening gates and n. 2 for bilateral-opening gates. The attachment is fitted with anti-derailing bearings to reduce the vibrations of the chain attachments. The attachment is made of: 1 bracket (NN188F1) to be screwed to the trolley using the nuts provided, 1 plate (LL213F1) with a combed side to collect the chain's needles (the LL213F1 part needs to be screwed to the NN188F1 bracket using the 2 flanged screws M10x 25; The chain must be fixed on the dented side of the LL213F1 part using the MSO43 springs that will automatically block when the BVF10MA25 flanged screws are tightened. The mounting position of the LL213F1 part permits attachment to the internal/external track of the chain. (Fig.6). The winding of the chain in the G99/130 rail type is on a horizontal plane and so the chain-trolley-pulley attachment to the chain must be as follows: Mount the chain by passing it around the dented pinions of the operator and the chain tensioner. (the chain tensioner must preventively be put at a minimum tension so that once the chain and the chain attachments are assembled the tension can be adjusted using the stroke regulator), fig 9 – join the two extreme ends with the chain joint provided. For gates which have bilateral opening, connect the first attachment (previously assembled according to the instructions) to the internal track of the chain, the second attachment (previously assembled according to the first) must be connected to the external track of the chain. In this way, when the chain is moving the first attachment and the relative part of the gate to which it is connected slide from one side while the second chain attachment and portion of gate slide from the opposite side, opening and closing the gate bilaterally. For motorized bilateral opening gates with two motors (one for each side) position the two individual rails (1 on the right, 1 on the left) at a distance of 40mm (the equivalent of a 6mm space between the 2 nut heads of the chain tensioner adjuster). The pins of the 2 central trolleys that face each other, must have an inter axis of at least 140mm in order to leave a space of 30mm from the bottom rail (fig.9/a). The chain attachments on the border of the head trolleys must all be assembled exactly in the same way.

9) Once the assembling and chain adjusting is completed, lubricate the moving parts with mineral oil. (Attention: an excessive tension on the chain causes an excess strain on the systems bearings which compromises the normal functioning of the motor/ manual opening of the gate.

10) Position the RID98/MS2 release handle, which is linked to a metal cable, at a comfortable height (about 1,50m). This handle disconnects the transmission between the Operator and the gate, permitting manual command of the gate. Fig 10.

11) Connect one end of the metallic cable, using the screw clamp provided, to the release handle on the border of the operator by passing it through the T052F block, positioning the MS026 spring between the block and the release handle fig.8. Connect the opposite end of the metal cable to the release handle RID98/MS2 using the second screw clamp provided and adjust the tension of the cable. We advise the use of a strong PVC tube, like the ones used by electricians to protect the cable which connects the handle to the operator. For perfect functioning, it is necessary to lubricate the metal cable with mineral oil before inserting it into the tube and to avoid any sharp curving when fixing it into place. The handle needs to be regulated so that it can rotate at 180° and so when it is turned it obstructs the transmission.

12) Adjust the limit switches (magnetic proximity sensor) according to the gate's track following the specific instructions attached to the Operator (attention: the corresponding electromechanical opening/closing limit switches must arrest the gate before the mechanical stoppers at the end of the rail. The head and tail trolleys mustn't reach the end of the rail, but must arrest themselves within a distance of about 30mm from the end of the rail-fig.9A).

ATTENTION: The electronic power adjuster for singlephase's operators is fitted in the control-box. For the 3 phase's operators the electronic power adjuster is not available.

It is the installer who must carry out any regulation of the clutch in according to the characteristic of the gate (e.g. weight) and the system.

- **Instructions for transforming the predisposed rail into a motorized one:**

The G99/130/LP predisposed rail has: on one side, 1 soldered plate for the chain guide(fig.9), on the other side, 2 metal parts with a M8 hole soldered to the two sides of the rail on which a "L" shaped zinc plate is fixed which will be substituted by the reduction motor.(fig.8).

The soldered plate is predisposed for receiving the chain tensioner which must be mounted according the following procedures:

- 13) Mount the dented pinion 15 on the chain tensioner pin (T440F1) and block it with the seeger SSE16. Insert the pre-assembled in the hole on the plate (LL313F) joined to the rail. Insert the M12x140 bolt on the plate (part.LL314F1), screw the M12 nut on the M12X140 bolt, screw the M12x140 bolt on the chain guide pin (part LL313F) using two M8x20 bolts and relative auto-blocking screws.
- 14) The M12x140 screws turned clockwise or anti-clockwise (after slackening the M12 nut) allows the chain guide pin, with relative 15 pinion, to slide forwards and backwards giving the chain the right tension (adjustment carried out by blocking the M12 nut again).The two metal parts with a hole M8 (present on the unilateral collecting rails, on the same side as the opening of the panels. N.B: In some cases the rail can be predisposed with the reduction motor on the opposite side of the panel opening) provide the predisposition for the reduction motor which must be mounted as follows:
- 15) Dismantle the "L" shaped zinc plate which represents the position of the reduction motor.
- 16) Fix the bracket which holds the reduction motor (part.LL215F2) on the end of the rail using the bolts and the spacers provided (fig.8).
- 17) Proceed according to points 8) to 12) as for the motorized rail.

Information for the user:

When installation has been carried out, the user must be informed about the possibilities automation provides and all the risks that improper or incorrect use can pose. The user must avoid dangerous situations, for example, stopping or standing in the gates range of movement when it is functioning, prohibiting children to play near the gate and keep the remote controls out of reach.

Any maintenance, repairs or periodic checks must be carried out by qualified technicians and documented on the users maintenance booklet.

- In case of any abnormalities, the user must avoid making any repairs and call the installer.
- The user can only open/close the gate manually.

RAIL G99/130 maximum weight gate			
Type gate(q.ty leaves)	max weight gate kg.	Type gate(q.ty leaves)	max weight gate kg.
3 0	500	3 3	1000
4 0	800	4 4	1600
5 0	800	5 5	1600
6 0	1100	6 6	1900
7 0	1100		
8 0	1400		
10 0	1700		
12 0	1900		
Data installation of deviating rollers (part.LL024F)			
Length leaf			X
Min. 500	Max 700	405	305
Min. 700	Max 900	600	480
Min. 900	Max 1100	800	660
OVER 1100		1000	850

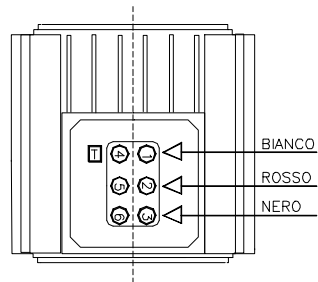
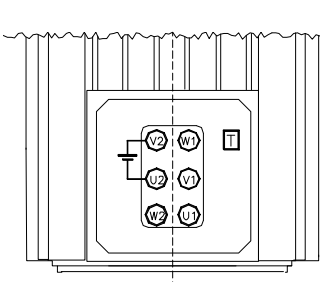
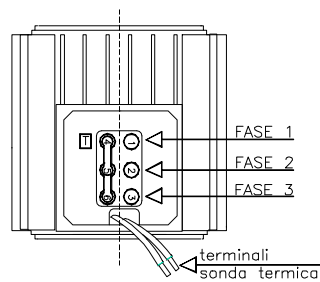
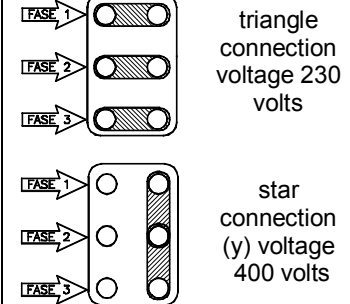
Technical data folding gate operator G99/130

- Motor fan cooled heavy duty coupled at the gear-units
- Helical- worm gear-box
- Helical- worm in steel, gears in bronze
- Emergency manual shaft sliding
- Slow shaft assembled on ball bearing with sprockets chain $\geq 15 \frac{5}{8}$ " d.p.76,4
- Fixing plate to the operator ambidextrous

Code group characteristics	MR33/LS63M130	MR33/LS71M130	MR33/LS63T130	MR33/LS71T130
Supply Tension	1 phase 230V	1 phase 230V	3 phase 230V/400V	3 phase 230V/400V
Dimension motor	Mec 63	Mec 71	Mec 63	Mec 71
Torques Nm	25	35	25	40
Current Ampere	2,5	3,2	1,9 / 1,1	1,8 / 1,1
Capacitor μ f	20	25	/	/
Speed RPM	40	40	40	40
Weight g	12,1	14,4	12,1	14,4
	Advised for gate of eight max 800 g	Advised for gate of eight max 1300 g	Advised for gate of eight max 1100 g	Advised for gate of eight max 1900 g

WIRING DIAGRAM

Warning: Operator without power-adjuster, to install control safety devices - following the standard

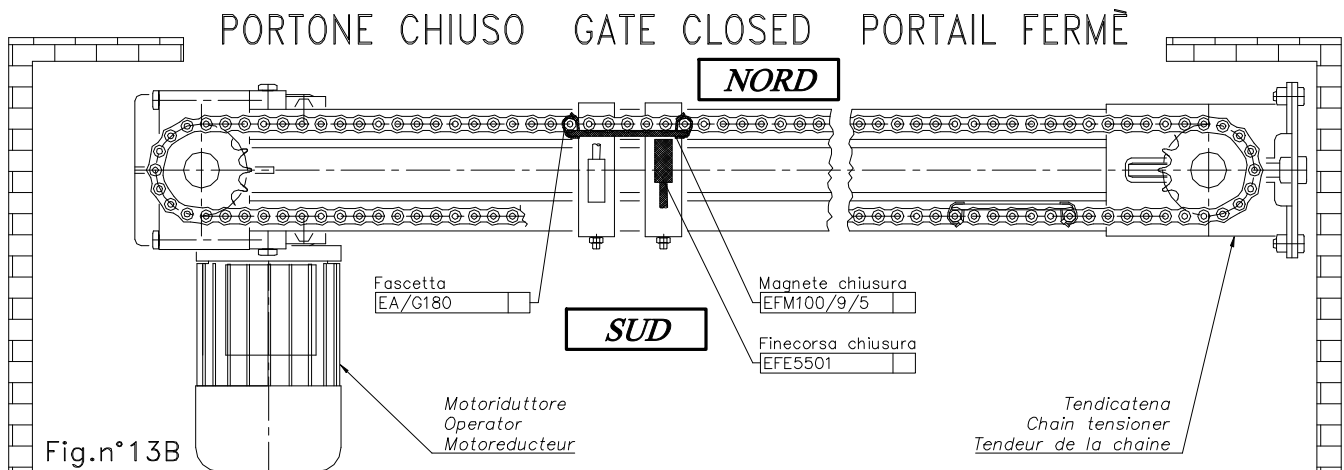
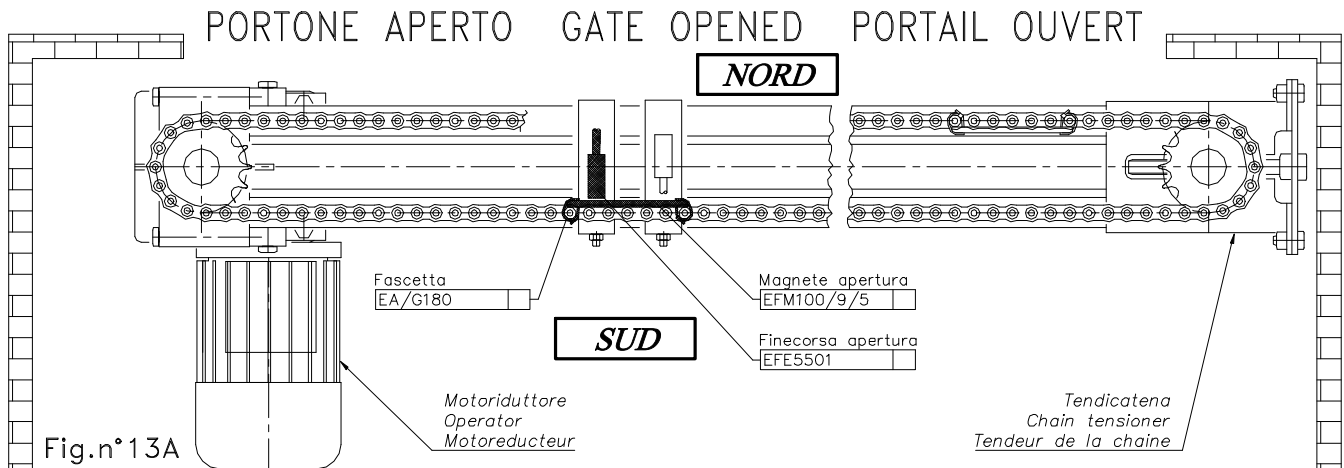
MR33/LS63M130	MR33/LS71M130	MR33/LS63T130	MR33/LS71T130
 1- clockwise rotation 2- counterclockwise rotation 3- common T- ground 1-2 capacitor (already connected)	 V2- clockwise rotation U2- counterclockwise rotation W2- common T- ground V2-U2 capacitor (already connected)	 1- phase 3- phase 2- phase T- ground Warning: the thermal protection is supplied with a contact normally closed. This contact is open when the motor is overheated for excess of job or overload. Connect this contact to the control box	 triangle connection voltage 230 volts star connection (y) voltage 400 volts 1- phase 2- phase 3- phase T- ground

WARNING: Operator without power-adjuster, to install control safety devices - following the Standard.

WARNING: To read the AVVERTENZE UNAC book enclosed, and follow it. We reserve the right to change these data, that are indicative.

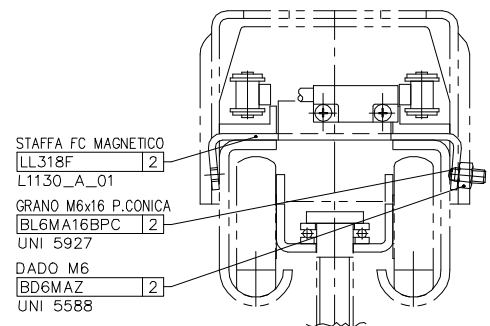
• **INSTRUCTIONS FOR MAGNETIC PROXIMITY SENSOR IT.**
(cod. Casit: G99/130/FCM)

COMPOSITION: The G99/130/FCM it is composed by: n.2 metallic unit(LL318F), n.2 proximity magnetic sensor(EFE5501), n.4 screw 3,2x13 uni 6954(BA3,2/13), n.2 plastic magnetic unit (EFM100/9/5) dimensions mm.100x9x5 mm, n. 6 fastex (EA/G180), n.2 screw M6x16 UNI 5927(BL6MA16BPC), n.2 hexagon nut M6(BD6MA) . .



INSTALLATION:

1. Fixed the proximity magnetic sensor(EFE5501), with the screws BA3,2/13, on the metallic unit(LL318F).
2. Open manually the gate(fig. 13A), fit the OPEN proximity magnetic sensor with the metallic unit. Fixed the plastic magnetic unit (EFM100/9/5) on the chain with the n.2 fastex EA/G180.
3. Close manually the gate(fig. 13B), fit the CLOSE proximity magnetic sensor with the metallic unit. Fixed the metallic unit with the screw BL6MA16BPC and the nut BD6MA. Fixed the plastic magnetic unit (EFM100/9/5) on the chain with the n.2 fastex EA/G180.
4. Fit the two metallic units with proximity magnetic sensor near the motoreducer, adjust their position, and fixed them with the screw BL6MA16BPC and the nut BD6MA.
5. Connect the 2 proximity magnetic sensor to the control box.



WARNIG: fixed the wire of proximity magnetic sensor with n.1 fastex for not

ELECTRIC DATA OF PROXIMITY MAGNETIC SENSOR(EFE5501)

Proximity magnetic sensor cod. EFE5501 contact NC length wire 2mt, V 175 W 10 A 0.5 max, temp or -20 50

Plastic magnetic unit cod. EFM100/9/5 dimensions 100x9x5.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR MECANISMES G99/130 POUR PORTAIL A ACCORDEON.

Les mécanismes **G99/130** pour portail a accordeon sont fabriqués par Casit en 2 réalisation : réalisation predisposée(G99/130/LP) et réalisation motorisée(G99/130/LE).

La réalisation predisposée permis le commande manuel du portail. Il n y pas la motorisation mais la guide est mecaniquement predisposée pour ça et par consequent est possible monter la motorisation (motoreducteur, tendeur de la chaine, chaine,etc,) successivement.

La réalisation motorisée permis le commande electromecanique du portail parce que est complete de motoreducteur, tendeur de la chaine, chaine, ect.

Soit la réalisation G99/130/LP soit la G99/130/LE peuvent etre fabriquées(selon la commande du client) avec ouverture du portail unilaterale FIG. 1 ou avec ouverture du portail bilaterale. Le nombre des battants pour chaque partie peuvent etre PAIR(2, 4, 6, 8,ect,) ou IMPAIR(3, 5, 7, ect.).

INSTRUCTIONS GENERALES

- 1) Fabriquer les battants des portails selon les dessins annexés - Fixer sur les battants les joints en caoutchouc PG/43 et les charnières CER/14 (FIG.3).
- 2) Fixer sur les battants les pièces(FF002F – FIG. 7) de fixation des roues guides supérieures(fixer les pièces 10 mm plus bas que le bord supérieur du battant(FIG.2) et les positionner selon l'ordre marqué sur les dessins. Le centre des pièces FF002F doit être 20 mm au delà du bord latéral du battant.
- 3) Fixer sur les battants les pièces(FF002F – FIG. 7) de fixation des roulements guides inférieures selon le même ordre des pièces au point 2 (fixer les pièces 35 mm plus en haut que le bord inférieur du battant FIG.2 et 20 mm au delà du bord latéral du battant comme les pièces au point 2).
- 4) Fixer sur les battants les pièces(LL024F – FIG. 5) de fixation roues de déviation selon les dessins (le pièce doit déborder 10 mm au delà du bord supérieur du battant - FIG.2).
- 5) Sceller au sol la guide inférieure a la mesure indiqué par Casit(minimum 80 mm centre guide/pilier).
- 6) Positionner les roues guides supérieures dans la guide G99(attention il y a deux types de roues : le C/G99B fabriqué en tôle et avec trou centrale et le C/G99B1 fabriqué en bloc d'acier et avec trou décentré FIG. 6 . Le type C/G99B1 est celui pour le battant de tete) - Fixer la guide supérieure G99 au bâtiment (utiliser toutes les plaques de fixation LL030L1 soudés sur la guide FIG.2) - Positionner la guide en parfait axe vertical et horizontal avec la guide inférieure et le sol du bâtiment
- 7) Fixer les battants du portail aux roues supérieures avec les vis M16 en dotation - Assembler entre eux les battants avec les charnières - Fixer aux FF002F et LL024F les roulements guides inférieu-res R/188 et les roues de déviation R/D/E.
- 8) Regler le portail e toutes les composants accessoires. Lubrifier avec huile minérale toutes les pieces qui roulent. Lubrifier avec graisse minérale la courbe de deviation des battants.
- 9) **Avant de la mis en fonction verifier qu'il y a les butées mecaniques positionnées aux deux extrémités de la guide superieure. Si il n'y a pas les butées il faut les fabriquer et positionner. IL EST TRES DANGEREUX METTRE EN FONCTION DES PORTAILS SANS BUTÉES MECANQUES.**

INSTRUCTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR REALISATION MOTORISE'E

La motorisation MR33/LS63M130 standard (FIG.8) est équipée de moteur 220 volt monophasé poids maximum du portail 800 g (pour portail plus lourds que 800 g on peut utiliser les autres motorisations indiquées à fig.8) et est positionné sur une des deux extrémités (normalement sur l'extrémité d'ouverture du portail) de la guide type G99/130/LE et sa position détermine la réalisation (droite fig.8 ou gauche fig.8A) ; sur l'extrémité opposée est positionné le tendeur de la chaîne TC-99130 (FIG.9).

La motorisation MR33/LS63M130 est reconnaissable par le moteur coaxial au réducteur et par le fin de course à cammes monté au bord du motoreducteur et activé par les tours du motoreducteur même.

10) Terminés les travaux aux points du 1 au 8 qui sont communes pour les réalisations prédisposées et motorisées, monter la chaîne :

faire passer la chaîne par les engrenages du tendeur de la chaîne et du motoreducteur. Lier les deux extrémités de la chaîne avec le joint-chaîne. Positionner la chaîne sur les dents de la pièce de fixation-chaîne pré-montée sur la roue supérieure de tête. Fixer la chaîne avec les ressorts MS043 et les vis M10x25 (BVF10MA25 – FIG.6).

La pièce de fixation-chaîne à la roue supérieure de tête (G99/130/ACL – FIG.6) est composée par : 1 plaque métallique (NN188F1) à visser sur la roue supérieure de tête avec les vis M10x35 et M10x55 – 1 pièce métallique avec des dents (LL213F1) à visser sur le NN188F1 – n.1 roulement à billes CR62022 /U pour le guidage du chariot. **Attention :** le LL213F1 peut être positionné avec les dents vers côté centrale (intérieure) ou extérieure de la guide G99/130. Pour portails à ouverture bilatérale il y a n.2 G99/130/ACL et il faut positionner les deux LL213F1 un opposé à l'autre et les fixer aux deux portions de chaîne opposées. Quand la chaîne est trainée par la motorisation la portion du portail fixée à la portion de chaîne intérieure ouvre vers un côté, la portion du portail fixée à la portion de chaîne opposée ouvre vers le côté opposé.

11) Régler le tendeur de la chaîne (FIG.9) : dévisser l'écrou M12 qui bloque la vis M12x140 – visser ou dévisser la vis M12x140 – revissier les écrous M12 et M16 (ne pas tendre excessivement la chaîne. Avec la chaîne trop tendue le moteur force et le commande manuel du portail est très dur) - Lubrifier avec huile minérale la chaîne et toutes les pièces qui roulent.

12) Positionner la poignée de déblocage RID98/MS2 (FIG.10) à 1,50 mt du sol environ – Brancher une extrémité du câble métallique au motoreducteur (il faut passer le câble métallique par la pièce T052F, enfiler le ressort MS026 sur le câble, bloquer le câble avec le serre-câble sur la levier de déverrouillage FIG.8) – Lubrifier avec huile minérale le câble – Enfiler la gaine sur le câble – Brancher l'autre extrémité du câble métallique au poignée RID98/MS2 – Régler la tension du câble.

ATTENTION : Le réglage correct du RID98/MS2 et du câble est une rotation de 180 degrés de la poignée (à total rotation le motoreducteur doit être déverrouillé et doit être possible l'ouverture/fermeture manuelle du portail) - éviter virages trop étroits du câble-gaine, le câble doit courir dans la gaine sans friction.

13) Régler les fins de course (FIG.8 et 11) selon la course du portail (**maximum 10 mt**) en façon d'activer les fins de course correctement et avant les butées mécaniques du portail positionnés à les deux extrémités de la guide. Brancher électriquement le moteur et les fins de course.

14) Brancher électriquement les autres pièces selon les instructions annexe aux pièces et selon vos normes nationales.

En cas de portail à ouverture bilatérale motorisé par deux guides (1 gauche et 1 droite) et 2 moteurs il faut positionner les guides selon la FIG. 9A pour pouvoir régler les tendeurs de chaîne.

INSTRUCTIONS POUR TRANSFORMATION DE GUIDE PREDISPOSE'E EN GUIDE MOTORISE'E

La guide G99/130/LP prédisposée porte, soudées aux deux extrémités, des plaques métalliques.

La première plaque (montée, pour les portails à ouverture unilatérale, à le même côté d'ouverture) est la prédisposition du motoreducteur (FIG.8).

La deuxième plaque (montée à l'extrémité opposée) est la prédisposition du tendeur de la chaîne (FIG.9)

15) Fixer sur la première plaque la motorisation selon l'ordre à FIG.8

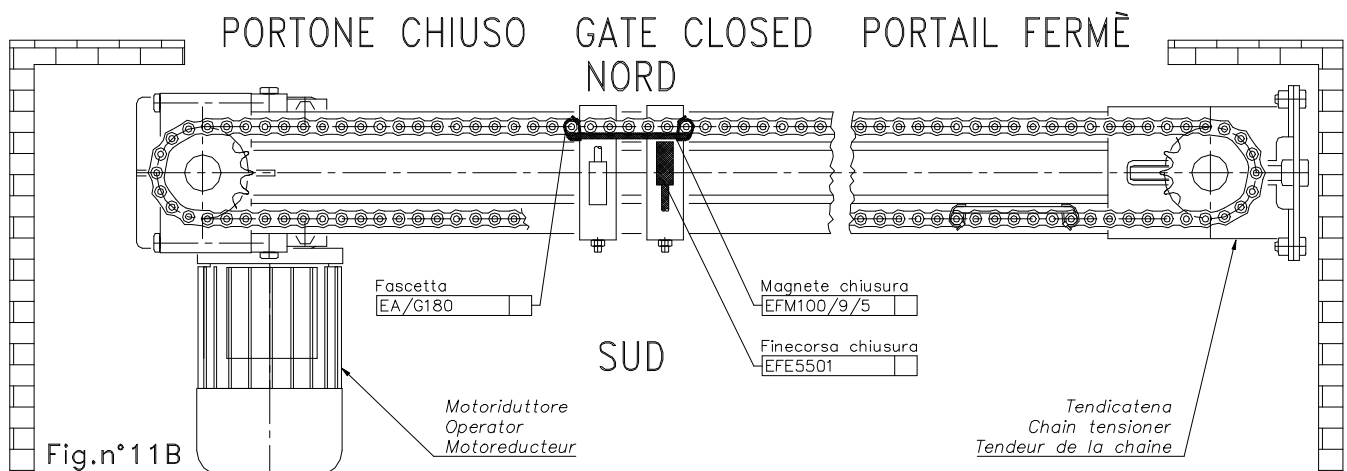
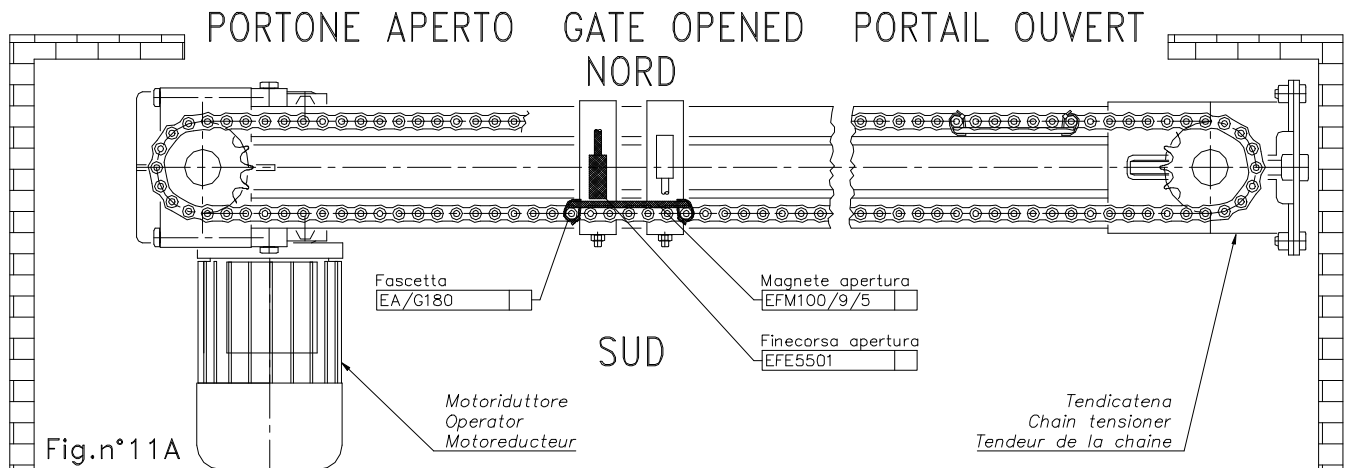
16) Monter sur la deuxième plaque les pièces composant le tendeur de la chaîne selon l'ordre à FIG. 9

17). Suivre les indications de 10 à 14 pour la guide motorisée

AVERTISSEMENT: Lire avec attention le Libretto AVVERTENZE UNAC annexe et suivre ses indications. Se réserve le droit de changer ces enseignements (indicatifs) sans préavis.

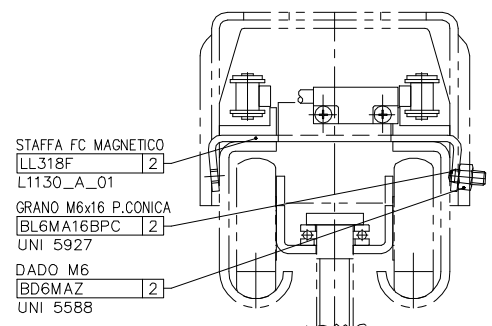
ISTRUZIONI DE MONTAGE IT FINI DE COURSE MAGNETIQUES (cod. Casit: G99/130/FCM) pour RAIL G99/130.

DESCRIPTION: Le kit G99/130/FCM est composé par: n.2 plaques métalliques(LL318F) - n.2 fins de course magnétiques(EFE 01) avec n.4 vis de fixation 3,2x13 n.2 aimants en plastique (EFM100/9/) dimensions mm.100x9 épaisseur mm n. 6 fastex en nylon (EA/G180).



MONTAGE:

1. Fixer le fin de course(EFE 01) sur les plaques métalliques(LL318F) avec le vis 3,2x13.
2. Ouvrir manuellement le portail. Positionner le fin de course de ouverture a coté du motoreducteur en direction sud (fig. 11A). Fixer la plaque métallique qui porte le fin de course avec la vis M6 (BL6MA16BPC) et l'ecrou M6 (BD6MAZ). Fixer sur la chaîne, en correspondance du fin de course, le magnete (EFM100/9/) avec les n.2 fastex (EA/G180). Attention : fixer le magnete sur la coté interieure de la chaîne.
3. Fermer manuellement le portail. Positionner le fin de course de fermeture comment au point 2, mais en direction nord (fig. 11B).
4. Positionner les 2 fins de course en proximité du motoreducteur, mais verifier que le 2 aimants fixés sur la chaîne ne vont pas en collision sur les pignons du motoreducteur et du tendeur de la chaîne.
 - Brancher électriquement les 2 fins de course à l'armoire électrique. Régler les fins de course pour arreter le portail a totale ouverture et fermeture.



Attention: fixer avec fastex le cable qui sorte du fin de course pour eviter enterferance avec la chaîne.

DONNE S ELECTRI UE DU FIN DE COURSE

Fin de course cod. EFE 01: contact N.F. Longueur cable 2mt. Maximun voltage contact V 17 10 A 0. max, temperature de travail -20 0

Magnete plastique cod. EFM100/9/ . Dimensions 100x9x

AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto.

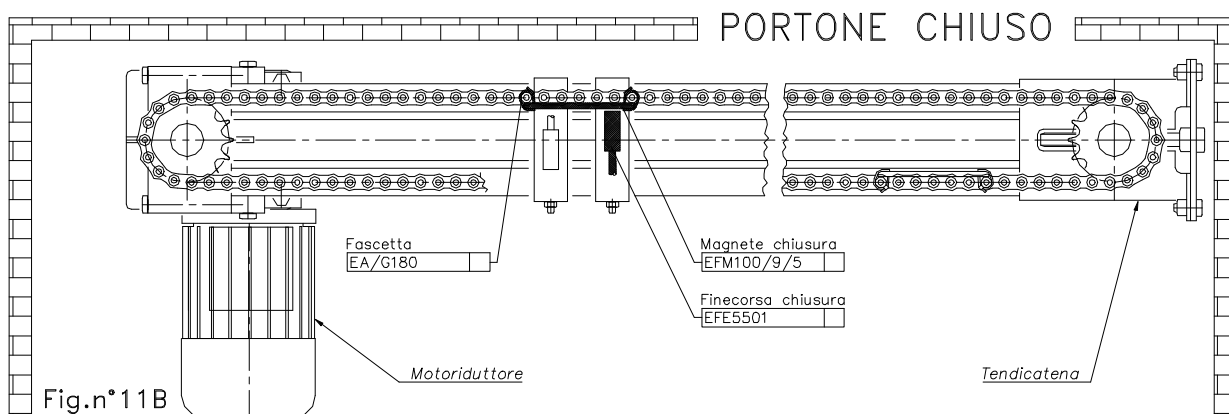
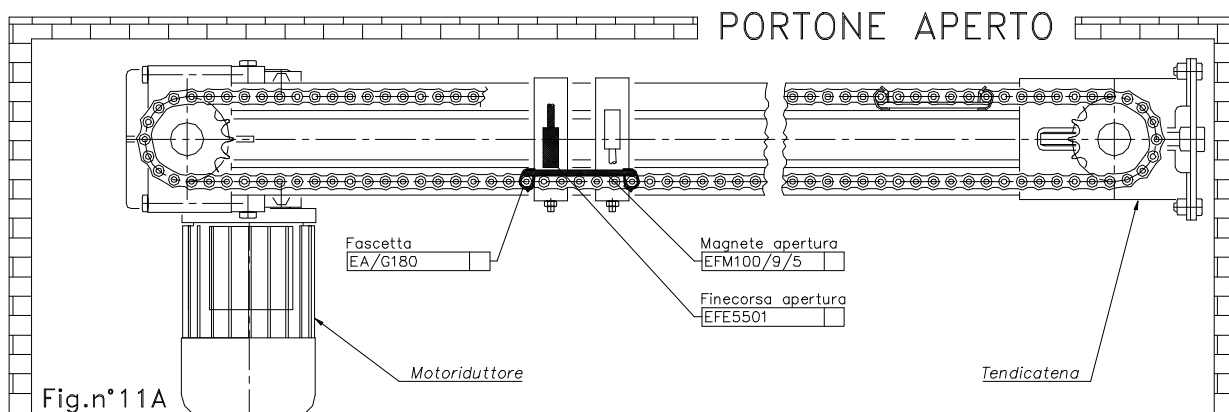


I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati

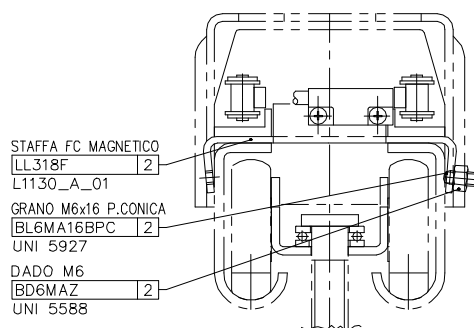
ISTRUZIONI MONTAGGIO IT FINECORSA MAGNETICI (cod. Casit: G99/130/FCM) SU GUIDA G99/130.

COMPOSIZIONE: Il kit G99/130/FCM è composto da: n.2 staffe metalliche (LL318F) su cui avvitare i n.2 finecorsa magnetici (EFE 01) utilizzando le n.4 viti autofilettanti 3,2x13 fornite a corredo n.2 magneti in plastroferrite (EFM100/9/) di dimensioni mm.100x9 spessore mm n. 6 fascette fastex in nylon (EA/G180).



MONTAGGIO:

1. Fissare con le viti autofilettanti i finecorsa sulle rispettive staffe metalliche e.
2. Aprire manualmente il portone (fig. 11A), montare il finecorsa di apertura e la relativa staffa in prossimità del motoriduttore (la staffa va infilata sotto la catena a rulli, a cavallo della guida e, fissata con il grano e dado M6), fissare poi con n.2 fascette fastex il magnete in plastroferrite alla catena a rulli in corrispondenza del finecorsa (il magnete va fissato sul lato interno della catena).
3. Chiudere manualmente il portone (fig. 11B), montare il finecorsa di chiusura e la relativa staffa come al punto 2 ma in posizione tale che il magnete si trovi sul tratto di catena opposto a quello su cui è stato montato il magnete al punto 2. Orientare il relativo finecorsa di conseguenza.
4. Le staffe metalliche e i relativi finecorsa vanno posizionate quanto più possibile vicine al motoriduttore, curando peraltro che i 2 magneti non vadano in collisione con i pignoni dentati del motoriduttore e del tendicatena.
Collegare elettricamente i 2 finecorsa alla centrale di comando. Regolare la posizione dei finecorsa in modo da ottenere la fermata del portone nelle posizioni di apertura/chiusura desiderate.



Importante: fissare il cavetto uscente dal finecorsa con n.1 fascetta fastex onde evitare interferenza con la catena a rulli durante il movimento della stessa.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE E FINECORSA

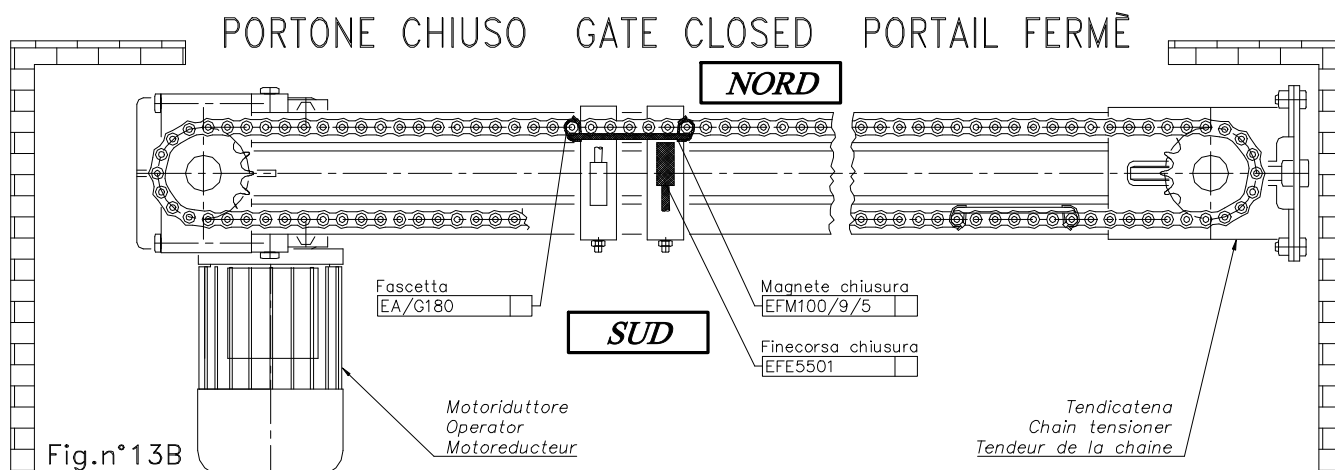
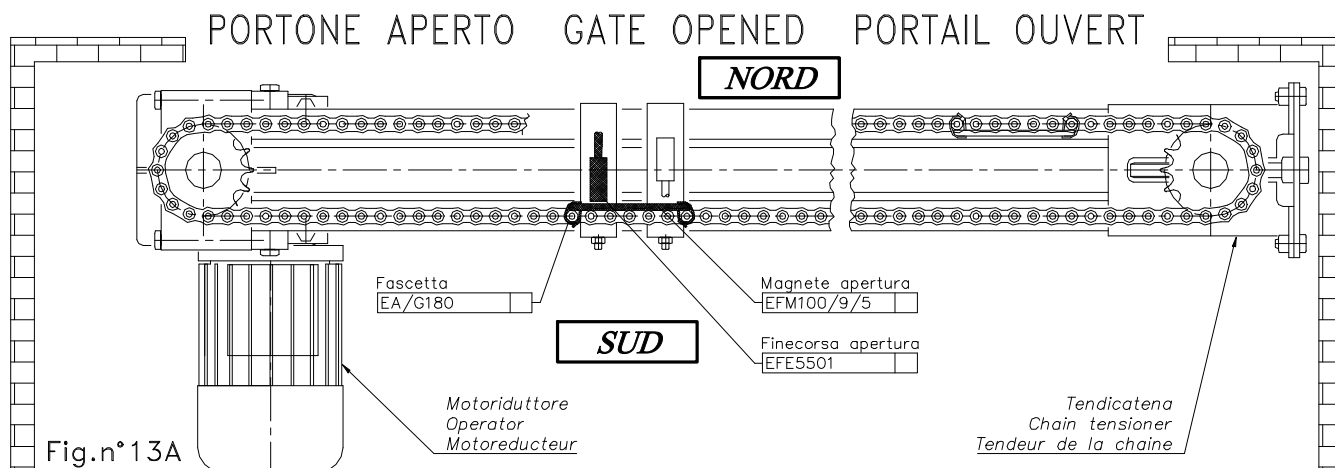
Sensore magnetico cod. EFE 01 forma parallelepipedo contatto NC cavo 2m, V 17 10 A 0. max, temperatura di esercizio -20 0
Magnete tipo cod. EFM100/9/ forma parallelepipedo 100x9x con 2 fori di fissaggio

AVVERTENZE: Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto.
I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.

Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati

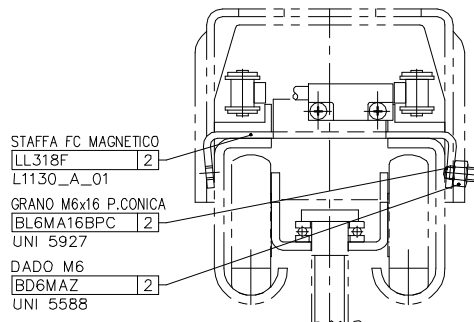
ISTRUCTIONS FOR MAGNETIC PROXIMIT SENSOR IT (cod. Casit: G99/130/FCM) for RAIL G99/130.

COMPOSITION: The G99/130/FCM it is composed by: n.2 metallic unit(LL318F), n.2 proximity magnetic sensor(EFE5501), n.4 scre 3,2x13 uni 6954(BA3,2/13), n.2 plastic magnetic unit (EFM100/9/5) dimensions mm.100x9x5 mm, n. 6 fastex (EA/G180), n.2 scre M6x16 UNI 5927(BL6MA16BPC), n.2 exagon nut M6(BD6MA) .



INSTALLATION:

1. Fixed the proximity magnetic sensor(EFE5501), ith the scre s BA3,2/13, on the metallic unit(LL318F).
2. Open manually the gate(fig. 13A), fit the OPEN proximity magnetic sensor ith the metallic unit. Fixed the plastic magnetic unit (EFM100/9/5) on the chain ith the n.2 fastex EA/G180.
3. Close manually the gate(fig. 13B), fit the CLOSE proximity magnetic sensor ith the metallic unit. Fixed the metallic unit ith the scre BL6MA16BPC and the nut BD6MA. Fixed the plastic magnetic unit (EFM100/9/5) on the chain ith the n.2 fastex EA/G180.
4. Fit the t o metallic units ith proximity magnetic sensor near the motoreducer, adjust their position, and fixed them ith the scre BL6MA16BPC and the nut BD6MA .
5. Connect the 2 proximity magnetic sensor to the control box.



WARNIG: fixed the ire of proximity magnetic sensor ith n.1 fastex for not

ELECTRIC DATA OF PROXIMIT MAGNETIC SENSOR(EFE5501)

Proximity magnetic sensor cod. EFE5501 contac NC lenght ire 2mt, V 175 W 10 A 0.5 max, temp or -20 50
Plastic magnetic unit cod. EFM100/9/5 dimensions 100x9x5.



Stab.: Strada Pietra Alta 1 – C.a.p. 10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 Fax 011/9688363 –
Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777
Sito www.casit.it E-Mail info@casit.it



Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati

MANUALE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.

GUIDE MOTORIZZATE tipo H20 e tipo H35 PER PORTONI SCORREVOLI o LIBRO

Pag.1/3

INFORMAZIONI GENERALI

Le guide motorizzate tipo H20 e tipo H35 sono destinate a portoni scorrevoli o a portoni a libro di grandi dimensioni e pesi molto levati.

I componenti principali dei 2 tipi sono:

La guida superiore(TAVOLA L2053A01-2) è comune sia al tipo H20 che al tipo H35. La figura inferiore della TAVOLA L2053A01-2 è la versione per portone a libro con omega supplementare per i rulli deviatori(part.6). L'omega supplementare può variare nelle dimensioni di altezza e larghezza in funzione delle dimensioni e del peso del portone. La figura superiore della TAVOLA L2053A01-2 è versione per portone scorrevole(senza omega supplementare). La guida è dotata di profilati ad U(part.4) per guidare e sostenere la catena. I cavallotti(part.3) sono posti ad interassi variabili a seconda delle dimensioni e del peso del portone e sono forati superiormente per il fissaggio della guida alla struttura del fabbricato. La guida viene fornita in spezzoni che vanno saldati tra loro a cura dell'installatore.

I carrelli sono di 2 tipi: con perno in posizione centrale(fig.2) - con perno in posizione scenterata(fig. 3). Quest'ultimo è predisposto per l'attacco alla catena di trasmissione ed ha funzione di trascinamento del portone nel caso dei portoni a libro. Nel caso dei portoni scorrevoli l'attacco alla catena viene fissato direttamente sull'anta del portone e non sul carrello.

I rulli deviatori (fig.4) ed i relativi attacchi (fig.5)sono in dotazione solo alla versione per portone a libro. Le dimensioni dei cuscinetti a sfera e del perno su cui sono montati variano in funzione delle dimensioni del portone. La guida a loro dedicata è dimensionata di conseguenza.

La motorizzazione, la catena, l'attacco catena, ed il tendicatena sono di tipologia e grandezza diverse per i 2 tipi H20 e H35. In particolare il motoriduttore tipo H20 ha motore 230/400 volt trifase con potenza massima hp1,5 ad 1 velocità, con trasmissione al riduttore a mezzo di cinghia e pulegge trapezoidali, l'attacco catena ed il tendicatena sono dimensionati per catena con passo 5/8"; il motoriduttore tipo H35 ha motore trifase con potenza massima hp 3(la velocità può essere singola o doppia: può inoltre essere dotato di freno elettromagnetico) direttamente flangiato al riduttore; l'attacco catena ed il tendicatena sono dimensionati per catena con passo 1". Sia per il tipo H20 che per il tipo H35 l'attacco catena per i portoni a libro è fissato sul carrello di testa, mentre per i portoni scorrevoli l'attacco catena è fissato direttamente sull'anta del portone. La motorizzazione ed i tendicatena sono montati a bordo guida(fig.1); solitamente la motorizzazione si trova sull'estremità della guida verso cui apre il portone ed il tendicatena sul lato opposto, nel caso di portoni ad apertura unilaterale. Nel caso di portoni ad apertura bilaterale si distinguono 2 casi: motorizzazione singola posizionata su un'estremità guida e tendicatena sull'estremità opposta – motorizzazione doppia cioè 2 motoriduttori posizionati alle 2 estremità e 2 tendicatena posizionati a metà guida). La catena e l'attacco catena sono da montare a cura dell'installatore.

I finecorsa elettromeccanici sono n.2(1 finecorsa di apertura – 1 finecorsa di chiusura) nel caso di motore a singola velocità. Nel caso di motore a 2 velocità i finecorsa sono n.4(1 finecorsa rallentamento apertura – 1 finecorsa arresto apertura – 1 finecorsa rallentamento chiusura –1 finecorsa arresto chiusura). Il pattino di intercettazione dei finecorsa può essere di 2 tipi: da montare sul carrello di testa – da montare a bordo anta. I finecorsa ed il pattino di intercettazione vengono forniti da montare a cura dell'installatore.

La guida inferiore ed relativi rulli inferiori sono sempre esclusi dalla fornitura Casit.

Nel caso della tipologia con ruote inferiori pivotanti, invece, queste sono fornite da Casit mentre la guida inferiore è a carico del cliente.

PROCEDURA DI MONTAGGIO per PORTONI A LIBRO

1. Le ante del portone devono essere dotate delle cerniere, degli attacchi dei carrelli superiori, degli attacchi dei rulli inferiori e, degli attacchi dei rulli deviatori. Questi ultimi(fig.5) devono essere posizionati alle quote(variabili in funzione della larghezza delle ante) preventivamente comunicate da Casit.

2. Unire gli spezzoni di guida forniti da Casit(contrassegnati alle 2 estremità) come raffigurato alla TAVOLA L2053A01-1 e cioè: **A**-Allineare uno spezzone all'altro, calzando il cavallotto sporgente per metà sullo spezzone successivo. **B**-Bloccare i due spezzoni con delle morse metalliche, curando che i profilati interni su cui scorrono le ruote dei carrelli siano sullo stesso piano. **C**-Saldare il cavallotto allo spezzone di guida. **D**- Staccare il distanziale posto tra i 2 profilati ad elle. Attenzione: questo distanziale è presente solo quando l'estremità guida non ha un cavallotto nelle vicinanze. Saldare inoltre tra loro le estremità dei profilati ad U guida-catena e dell'omega supplementare per i rulli deviatori.
3. Il motoriduttore tipo H35 viene fornito da Casit con con olio lubrificante da inserire a cura dell'installatore prima della messa in funzione. Il motoriduttore tipo H20 è dotato invece di lubrificazione permanente già presente al suo interno.
4. Fissare la guida alla struttura del fabbricato utilizzando tutti i cavallotti presenti sulla guida. E' necessario che il cliente realizzi delle staffe registrabili imbullonate ai cavallotti e fissate alla struttura del fabbricato, in modo da facilitare la messa in bolla della guida ed il suo allineamento alla guida inferiore.
5. Inserire i carrelli nella guida utilizzando lo sportello smontabile e collegarli alle ante del portone. Il carrello con perno in posizione scentrata va collegato all'anta di testa. Nei portoni ad apertura bilaterale i carrelli con perno scentrato sono n.2.
6. Montare i rulli deviatori (fig..4) sui relativi attacchi fissati alle ante.
7. Montare i rulli inferiori o le ruote pivottanti.
8. Montare sul carrello di testa(fig.3) l'attacco catena basso(fig. 6 versione per catena 5/8 guida H20 – fig. 7 versione per catena 1" guida H35). Nel caso di portoni ad apertura bilaterale la guida può essere dotata di una sola motorizzazione, oppure di 2 motorizzazioni. Per la motorizzazione singola viene fornito un secondo attacco catena(fig. 8 attacco catena alto)da montare sul secondo carrello di testa. Per le 2 motorizzazioni vengono forniti invece n.2 attacchi catena basso.
9. Montare la catena facendola passare per gli ingranaggi del motoriduttore e del tendicatena. Collegare le 2 estremità all'attacco catena basso, usando i giunti catena in dotazione. Sull'attacco catena alto la catena va alloggiata nella caratteristica sede a pettine e bloccata con dei fastex o del filo metallico. **Attenzione:** Prima di montare la catena bisogna regolare il tendicatena sul minimo della corsa in modo che, montata e collegata la catena, se ne possa regolare la tensione. Una tensione eccessiva della catena procura un carico eccessivo sui cuscinetti del sistema ed una sollecitazione anormale del motore nonché un comando manuale, in caso di black-out, estremamente faticoso e difficoltoso. Lubrificare con olio minerale
10. Posizionare in modo accessibile ed altezza d'uomo(mt.1,50 circa) la maniglia RID98/MS2 del comando a mezzo fune metallica e guaina che attiva lo scollegamento della trasmissione e permette il comando manuale a spinta o tramite trattorino del portone.
11. Collegare un'estremità della fune metallica-guaina alla maniglia RID98/MS2 . Collegare l'altra estremità alla leva presente sul motoriduttore facendola passare attraverso il cilindretto forato con funzione di arresto della guaina. Consigliamo di posare la porzione di fune+guaina collegante il motoriduttore alla maniglia all'interno di tubazioni in PVC pesante fissate a muro del tipo utilizzato per impianti elettrici. Per un perfetto funzionamento è necessario lubrificare con olio minerale la fune metallica prima del suo inserimento nella guaina e posare il tutto evitando curve troppo accentuate. La regolazione del registro sulla maniglia deve permettere una rotazione di 180 gradi della maniglia stessa, in modo che a rotazione avvenuta la trasmissione sia svincolata.
12. Posizionare i finecorsa elettromeccanici ed il loro pattino di intercettamento. Regolare l'intervento dei finecorsa in base alla corsa del portone in modo che a completa chiusura e completa apertura il loro azionamento avvenga con buon margine e prima che il portone raggiunga gli arresti meccanici di finecorsa che, se non presenti, l'installatore dovrà posizionare prima della messa in funzione dell'impianto.
13. Completate le necessarie regolazioni del portone ed dei suoi componenti accessori, lubrificare le parti in movimento. In particolare è consigliabile: lubrificare le cerniere con olio minerale. Applicare del grasso grafitato all'interno della curva deviatrice per agevolare lo scorrimento dei rulli deviatori.
14. Collegare elettricamente rispettando le normative.
Accertarsi che alle due estremità della guida superiore siano presenti gli arresti meccanici antiscarrucolamento. Se assenti è compito dell'installatore, prima della messa in funzione, realizzarli e posizionarli. E' MOLTO PERICOLOSO METTERE IN FUNZIONE PORTONI PRIVI DI ARRESTI MECCANICI DI FINECORSA.

MANUALE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.

GUIDE MOTORIZZATE tipo H20 E TIPO H35 PER PORTONI SCORREVOLI o LIBRO

Pag.2/3

PROCEDURA DI MONTAGGIO per PORTONI SCORREVOLI

La procedura di montaggio è identica a quella dei portoni a libro ad eccezione delle seguenti varianti:

1. I carrelli sono tutti del tipo con perno in posizione centrale(fig.2).
2. Il collegamento tra il portone e la catena avviene per mezzo di un attacco da fissare direttamente all'anta anziché al carrello scenterato.
3. I rulli deviatori e la relativa omega supplementare non ci sono perché non occorrono.

AVVERTENZE :Leggere attentamente il Libretto AVVERTENZE UNAC allegato ed attenersi a quanto in esso contenuto. I dati di questo opuscolo sono indicativi e possono essere variati senza preavviso.



Stab.: Strada Pietra Alta 1 – C.a.p. 10040 CASELETTE (TO) Italy
Tel. 011/9688230 - 9688170 Fax 011/9688363 –
Partita IVA 0050659.001.7
Reg. Trib. Torino N.654/62 - C.C.I.A.A. 333122 - M: T0024777
Sito www.casit.it E-Mail info@casit.it



ASSOCIATO: UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
DI AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE AFFINI

Cancelli Automatici Shed Infissi Telecomandati

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

RAILS tipe 20 et tipe 35 POUR PORTAILS COULISSANTS OU A ACCORDEON

Pag.1/2

INFORMATIONS GENERALES

Les rails motorisés tipe 20 et tipe 35 sont fabriqués pour portails coulissants ou a accordeon tres lourdes et de grand largeur et hauteur.

Les pieces pricipaux composant les 2 tipos sont:

La rail supérieur(TAVOLA L2053A01-2) qui est commune soit pour le tipe 20 que pour le tipe 35. La figure bas du TAVOLA L2053A01-2 est la versione pour portail a accorden avec la rail omega supplementaire pour les galets de deviation(part.6).L'omega supplementaire peut avoir les dimensions de hauteur et largeur differentes en fonction de les dimensions et du poid du portail. La figure haute du TAVOLA L2053A01-2 est la versione pour portail coulissant(sans omega supplementaire). La rail porte des profilés a U(part.4) pour guider et soutenir la chaine .Les interaxes des etriers(part.3) sont en fonction des dimensions et du poid du portail; ils ont des trous sur la coté superiure pour fixer le rail au batimat. Le rail est fabriquée en pieces a souder par l'installateur.

Les chariots sont de 2 tipe: axe en position centrale(fig.2) - axe en position decentré(fig. 3). Ce dernier est predisposé pour le piece de fixation a la chaine et est celui qui bouge le portail a accordeon. Pour les portails cuolissants le piece de fixation a la chaine est soudé directement sur le portail et non fixé sur le chariot..

Les galets de deviation (fig.4) et leur pieces de fixation (fig.5)lis y sont seulement en cas de portail a accordeon pas en cas de coulissant. Les dimensions des roulements a billes changent selon les dimensions du portail.

Le motoreducteur, la chaine, le piece de fixation a la chaine, et le tendeur de la chaine ont differeny grandeur pour les 2 tipos 20 e 35. Le motoreducteur tipe 20 a le moteur 230/400 volt triphasée de puissance maximum hp1,5 a 1 vitesse; la trasmission au reducteur est par courroie et poulie, la chaine et le tendeur ont pas 5/8". Le motoreducteur tipe 35 a moteur triphasée de puissance maximim hp 3(peut etre a 1 ou 2 vitesses et peut avoir le electrofrenage) qui est directement fixé au reducteur. Le piece de fixation a la chaine et le tendeur de la chaineont pas 1". Soit pour le tipe 20 soit pour le tipe 35 le piece de fixation a la chaine pur portails a a accordeon doit etre monté sur le chariot decentré; Pour les portails coulissants doit etre fixé directement sur le portail. Le motoreducteur et le tendeur de la chaine sont montés par Casit sur le rail (fig.1); ordinairement, pour portail a ouverture sur une coté, le motoreducteur est monté sur la meme coté ou va s'ouvrir le portail et le tenduer su la coté opposée. Pour portail a ouverure sur 2 cotés il y a 2 versions: 1 seul motoriducteur sur une coté de la rail et 1 seul tendeur sur la coté opposée – 2 motoreducteurs sur les deux cotés opposées de la rail et 2 tendeur au milieu de la rail). La chaine et le piece de fixation a la chaine vont montés par l'installateur.

Les fin de course electromecaniques sont n.2(1 fin de course ouverture – 1 fin de course fermeture) quand le moteur est a 1 seule vitesse. Quand le moteur est a 2 vitesses les fin de course sont n.4(1 ralentissement ouverture – 1 arret ouverure – 1 ralentissement fermeture –1 arret femecture). Le piece de activation des fin de course peut etre : a monter sur le chariot de tete ou a monter sur le portail. Les fin de course et leur piece de activation vont montés par l'installateur.

Le rail bas et le roulements bas sont jamais fournis par Casit.

En cas de portail a acoordeon avec roues pirouettants, les roues sont fournis par Casit, mais la rail bas non.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE pour PORTAIL A ACCORDEON

1. Monter les galets de deviaton sur le battants a les mesures indiqués par Casit (les mesures sont en fonction de la largeur des battants)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

RAILS tipe 20 et tipe 35 POUR PORTAILS COULISSANTS OU A ACCORDEON

Pag.2/2

2. Joindre les pieces de rail fournis par Casit(marquès aux 2 bouts) comment expliquè a la TAVOLA L2053A01-1: **A**-Enligner un piece de rail a l'autre. **B**-Bloquer les 2 pieces avec des etaux metalliques. Attention: il faut que les profiles sur les quels roulent les roues de chariots soient en plan et bien alignès . **C**-Souder les pieces de rail entre eux **D**- Detacher le distancial qui se trouve entre les 2 profiles a L. Attention: ce distancial il y a seulement quand les etriers ne sont pas proches a le bout de la rail. Souder enfin les bouts des profiles a U pour la chaine et de l'omega supplementaire des galets de deviation.
3. Le motoreducteur tipe 35 est fourni par Casit sans huile; il faut le mettre par l'installateur avant de la mis en marche. Le motoreducteur tipe 20, au contraire, est fournis avec l'huile dedans.
4. Fixer la rail au batimat(il faut utiliser tous le etriers que il y a sur la rail) Il faut que la rail haute soit en plan et parfaitement alignèe a la rail bas
5. Positionner les chariots dans la rail(pour ca il y a un morceau de rail qui est demontable) et les fixer aux battants. Le chariot avec axe decentrè(fig.3) il faut le fixer a le battant de tete. Pour les portails a ouverture sur 2 cotès il y a 2 chariots avec axe decentrè.
6. Monter les galets de deviation (fig.4) sur leurs etriers(fig.5) prefixès aux battants.
7. Monter les roulements bas ou les roues piroettants.
8. Fixer sur le chariot de tete(fig.3) le piece de fixation a la chaine model bas(fig. 6 tipe pour chaine 5/8 rail 20 – fig. 7 tipe pour chaine 1" rail 35). Pour les portails a ouvertur sur 2 cotès il y a 2 possibilités: 1 seul motoreducteur ou 2 motoreducteurs. Pour le premier cas il ya un autre piece de fixation a la chaine(fig. 8 model haut) different du model bas. qui va fixé sur le second chariot de tete. Pour les 2 motoreducteurs les pieces de fixations sont 2 model bas.
9. Installer la chaine que il faut la autour des pignos du motoreducteur e du tendeur. Fixer les 2 bouts de la chaine a le ppièce de fixation model bas.Sur le piece de fixation model haut la chaine va fixée sur les dents de la piece avec des fastex ou de fil metallique. **Attention:** Avant de l'installation de la chaine il faut regler le tendeur sur le minimum de la course en facon que, une fois instalée et fixée la chaine,on peut regler la tension(il ne fuat pas tendre excessivement la chaine; avec la chaine trop tendu le moteur force et le commande manuel du portail est tres dur). Lubrifier avec huile.
10. Positionner la poigné de deblocage RID98/MS2 a 1,50 mt du sol environ.
11. Brancher un'extrémité du câble métallique au motoreducteur(il faut passer le câble métallique par le petit piece percè et le bloquer avec le serre – câble sur la levier de déverrouillage). Lubrifier avec huile minérale le câble. Enfiler la gaine sur le câble. Brancher l'autre extrémité du câble métallique au poigne RID98/MS2. Régler la tension du câble. Le réglage correct du RID98/MS2 et du câble est une rotation de 180 degré de la poigné (a total rotation le motoreducteur doit être déverrouillé et doit être possible l'ouverture/fermeture manuelle du portail) - éviter virages trop étroites du cable-gaine, le câble doit courir dans la gaine sans friction
12. Positionner les fin de cours et leur piece d'activation. Regler les fins de course selon la course du portail en facon d'activer les fins de course correctement et avant les butées mecaniques du portail positionés à les deux extremités de la guide. Brancher électriquement le moteur et les fin de course selon vos normes nationales.
13. Lubrifier les galets de deviation et leur rail surtout la zone ou les galets vont faire tourner les battants.Lubrifier aussi les charnieres et la chaine

Avant de la mis en fonction verifier qu'il y a les butées mecaniques positionnées aux deux extrtremités de la rail superieure. Si il n'y a pas les butées il faut les fabriquer et positionner. IL EST TRES DANGEREUX METTRE EN FONCTION DES PORTAILS SANS BUTE'ES MECANIKUES.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE pour PORTAIL COULISSANT

Les regles de montage sont les memes du rail pour portail a accordeon, sauf les suivantes variations:

1. Tous les chariots sont du tipe avec axe central (fig.2).
2. Le piece de fixation a la chaine est a souder directement sur le portail et non a fixer sur le chariot..
3. Ils n y sont les galets de deviation et l'omega supplementaire.